ottobock.

Quality for life

CE

490E163=*

ES Instrucciones de uso (Usuario) 3

Índice

ES

1 Introducción 6

2 Descripción del producto 6

2.1 Función 6

2.2 Vista general del producto 7

3 Uso previsto 8

3.1 Uso previsto 8

3.2 Indicaciones 8

3.3 Contraindicaciones 8

3.3.1 Contraindicaciones absolutas 8

3.3.2 Contraindicaciones relativas 8

4 Seguridad 8

4.1 Significado de los símbolos de advertencia 8

4.2 Indicaciones generales de seguridad 8

4.3 Efectos secundarios 9

4.4 Interferencias provocadas por campos electromagnéticos 10

4.5 Indicaciones adicionales 10

4.6 Placa de identificación y señales de advertencia 10

4.6.1 Señalización en el producto 10

4.6.2 Placa de identificación 11

4.6.3 Señales de advertencia 12

5 Suministro 12

5.1 Componentes incluidos en el suministro 12

5.2 Almacenamiento 12

5.2.1 Almacenamiento durante el uso diario 12

5.2.2 Almacenamiento durante una ausencia prolongada 12

6 Preparación para el uso 13

6.1 Indicaciones de seguridad 13

6.2 Puesta en marcha 13

6.3 Ajustes 14

6.3.1 Adaptar el sistema de control 14

7 Uso 14

7.1 Preparación para el uso 14

7.2 Reposabrazos 14

7.2.1 Desmontar/montar los reposabrazos 15

7.2.2 Plegar/abatir los reposabrazos 15

7.2.3 Ajustar los reposabrazos 15

7.3 Apoyo para las piernas 15

7.3.1 Plegar/abatir la placa para los pies 16

7.4 Respaldo 16

7.4.1 Desplegar/plegar el respaldo 16

7.4.2 Ajustar el ángulo del respaldo 16

7.5 Subirse y trasladarse 17

7.6 Sistema de control 17

7.6.1 Panel de control 17

7.6.2 Funciones de las teclas y de los indicadores 18

7.7 Funciones de desplazamiento 19

7.7.1 Indicaciones de seguridad 19

7.7.2 Indicaciones para el desplazamiento 21

7.7.3 Encenderla y apagarla 22

7.7.4 Selección de las marchas 23

7.7.5 Desplazamiento 23

7.7.6 Autonomía 24

7.7.7 Antivuelco 24

7.7.8 Bloqueo de dirección 24

7.7.9 Adaptar las características del desplazamiento 25
7.8 Bloqueo y desbloqueo del freno 25
7.9 Baterías/proceso de carga 26
7.9.1 Indicaciones de seguridad 26
7.9.2 Información general 26
7.9.3 Indicaciones para la carga de la batería 27
7.9.4 Cargador 27
7.9.5 Cargar las baterías 27
7.10 Asiento 29
7.10.1 Indicaciones de seguridad 29
7.10.2 Cojín de asiento 29
7.11 Cinturón del asiento (cinturón pélvico) 29
7.11.1 Ajustar 30
7.11.2 Uso 31
7.12 Otros accesorios 32
7.12.1 Iluminación 32
7.12.1.1 Iluminación para la conducción por vías públicas 32
7.12.1.2 Iluminación (no prevista para la conducción por vías públicas) 33
7.12.2 Soporte del panel de control 33
7.12.3 Soporte para sistema de control del acompañante 34
7.12.3.1 Cambiar la posición del panel de control/módulo de teclas 34
7.12.4 Cinturón de posicionamiento del pie 35
7.12.5 Almohadilla para pecho y hombros 36
7.12.5.1 Ajustar 36
7.12.5.2 Uso 37
7.12.6 Cesta portaobjetos 38
7.12.7 Más opciones 38
7.13 Desmontaje y transporte 38
7.13.1 Indicaciones de seguridad 39
7.13.2 Reducir las dimensiones del embalaje 39
7.13.3 Preparación para el transporte 40
7.14 Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD) 40
7.14.3 Limitaciones de uso 43
7.15 Cuidados 44
7.15.1 Indicaciones de seguridad 44
7.15.2 Limpieza 44
7.15.3 Desinfección 44

8 Mantenimiento y reparación 44
8.1 Mantenimiento 44
8.1.1 Intervalos de mantenimiento 45
8.2 Reparación 46
8.2.1 Cambiar las luces defectuosas 46
8.2.2 Sustituir la batería 46
8.3 Solución de problemas 46
8.3.1 Tipos de indicadores 46
8.3.2 Comportamiento en caso de advertencias y de avisos de error 47
8.3.3 Vista general de las averías del sistema de control de la silla de ruedas 47
8.4 Comportamiento en caso de avería 48

9 Eliminación 49
9.1 Indicaciones de seguridad 49
9.2 Indicaciones para la eliminación 49

10 Aviso legal 49
10.1 Responsabilidad 49
10.2 Garantía 49
10.3 Información sobre la protección de datos 49
10.4 Vida útil 49

11 Datos técnicos 49

12 Anexos 52
12.1 Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren 52
12.2 Información sobre la emisión acústica 53

1 Introducción

INFORMACIÓN

Fecha de la última actualización: 2021-10-08

- ► Lea este documento atentamente y en su totalidad antes de utilizar el producto, y respete las indicaciones de seguridad.
- ► El personal técnico le explicará cómo utilizar el producto de forma segura.
- ► Póngase en contacto con el personal técnico si tuviese dudas sobre el producto o si surgiesen problemas.
- ► Comunique al fabricante y a las autoridades responsables en su país cualquier incidente grave relacionado con el producto, especialmente si se tratase de un empeoramiento del estado de salud.
- ► Conserve este documento.

INFORMACIÓN

- ► Puede solicitar información actual sobre la seguridad de los productos y sobre las retiradas de productos, así como la declaración de conformidad escribiendo a ccc@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso).
- ► Puede solicitar este documento en formato PDF escribiendo a ccc@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso). El archivo PDF puede visualizarse también de forma ampliada.

Acaba usted de recibir un producto que permite múltiples aplicaciones en su uso cotidiano, tanto en el hogar como en exteriores.

Antes de utilizarlo, familiarícese con el manejo, el funcionamiento y el uso del producto para evitar lesiones de cualquier tipo. Estas instrucciones de uso le proporcionan la información necesaria para ello.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Es preciso que el personal técnico instruya a todos los usuarios o a sus acompañantes en el manejo del producto. Se debe hacer especial hincapié en explicar a los usuarios o a sus acompañantes los riesgos residuales haciendo referencia a las advertencias de seguridad de estas instrucciones de uso.
- El producto se ha adaptado a las necesidades del usuario. Los cambios posteriores solo los puede realizar el personal técnico. Recomendamos que se realice una revisión **1 vez al año** de la adaptación del producto para garantizar un tratamiento ortoprotésico óptimo a largo plazo. Es necesaria una adaptación al menos **1 vez cada medio año**, en especial en pacientes con cambios anatómicos (p. ej., de las medidas o el peso corporales).
- Tome nota de la dirección y el número de teléfono del personal técnico responsable y lleve esta información consigo sobre todo cuando utilice el producto en exteriores. En caso de avería, informe al personal técnico de inmediato. Proporciónele todos los detalles relevantes para poder ayudarle con rapidez.
- Su producto puede variar con respecto a las variantes mostradas. Más específicamente, no todos los accesorios opcionales descritos en estas instrucciones de uso están montados en su producto.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas en el modelo descrito en estas instrucciones de uso.

2 Descripción del producto

2.1 Función

La silla de ruedas sirve exclusivamente para transportar una persona en el asiento.

La silla de ruedas puede utilizarse sobre un suelo firme en espacios interiores y exteriores (categoría B de la norma EN 12184).

El sistema de accionamiento se alimenta por dos baterías de 12 V. El producto dispone de una propulsión trasera que ofrece una marcha en línea recta estable y un círculo de giro pequeño y que permite superar con facilidad obstáculos.

La silla de ruedas eléctrica se controla a través del sistema de control de la silla de ruedas nVR2 (véase la página 17). Este dispone de un panel de control en el que se pueden introducir los comandos de desplazamiento y que indica el estado actual, así como de un controlador que dirige los motores de accionamiento a partir de los datos introducidos.

Las características especiales de la silla de ruedas eléctrica son:

- diseño compacto y fácil manejo,
- estructura de chasis abierto,

- dirección estable incluso en terrenos irregulares,
- ajuste sencillo de la profundidad del asiento y de la longitud de las pantorrillas,
- facilidad para realizar labores de servicio técnico gracias a la accesibilidad simple y visible de todos los subconjuntos.

2.2 Vista general del producto

1

1	Respaldo	8	Reposapiés con plataforma para los pies
2	Reposabrazos (plegable)	9	Rueda guía
3	Panel de control con joystick	10	Rueda motriz
4	Cojín de asiento	11	Antivuelco con ruedas del antivuelco
5	Cinturón del asiento (cinturón pélvico)	12	Motores con desbloqueo del freno
6	Chasis autoamortiguante	13	Regulación del ángulo del respaldo
7	Cubierta de las baterías	14	Manillar

3 Uso previsto

Solo se garantiza el uso seguro del producto si este se utiliza de forma adecuada y de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones de uso. El usuario es en último término el responsable de manejarlo sin causar accidentes.

3.1 Uso previsto

La silla de ruedas está prevista para el desplazamiento autónomo en interiores y exteriores de personas con capacidad para caminar limitada temporal o permanentemente, incapacidad para caminar o inestabilidad al estar de pie.

El producto es apto para usuarios cuya anatomía (p. ej., medidas y peso corporales) permita el uso previsto del producto y cuya piel esté intacta.

La silla de ruedas debe utilizarse exclusivamente con los accesorios que se ofrecen con el producto.

El fabricante no se hace responsable de las combinaciones que se efectúen con productos sanitarios o accesorios de otros fabricantes que no formen parte del sistema modular.

3.2 Indicaciones

- Limitaciones de movilidad de leves a severas o totales

3.3 Contraindicaciones

3.3.1 Contraindicaciones absolutas

- Desconocidas

3.3.2 Contraindicaciones relativas

- Falta de condiciones físicas o psíquicas

4 Seguridad

4.1 Significado de los símbolos de advertencia

⚠ ADVERTENCIA	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones.
AVISO	Advertencias sobre posibles daños técnicos.

4.2 Indicaciones generales de seguridad

Riesgos debidos a un uso incorrecto del producto

⚠ ADVERTENCIA

Manejo incorrecto del producto

Caídas, vuelcos, colisiones debidos a errores del usuario

- ► Solo un usuario experto puede utilizar el producto.
- ► El personal técnico especializado deberá enseñarle a usar el producto ya sea usted el usuario o el acompañante.
- ► Lea las instrucciones de uso en su totalidad.
- ► No está permitido manejar el producto en caso de fatiga ni bajo los efectos del alcohol, de las drogas o de algún medicamento.
- ► **No** está permitido usar el producto si el usuario tuviese limitaciones cognitivas que reduzcan su atención o capacidad de juicio a corto o largo plazo.
- ► Si utiliza el producto en la vía pública, debe respetar las normas de circulación.

⚠ ADVERTENCIA

Uso no autorizado

Aprisionamiento, aplastamiento, arrastre, vuelco, caída por un manejo incorrecto

- ► Utilice el producto únicamente para el fin al que está destinado.
- ► Solo está permitido el transporte de una persona con el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Sobrecarga

Lesiones graves por volcarse el producto a causa de una sobrecarga, daños en el producto

► No supere la carga máxima (véase la placa de identificación y el capítulo "Datos técnicos").

⚠ ADVERTENCIA

Superar la vida útil

Lesiones graves por no respetar las especificaciones del fabricante

► Usar el producto durante un tiempo superior a la vida útil estimada incrementa el margen de riesgo.

► Respete la vida útil indicada.

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones en la piel

Lesiones en la piel o puntos de presión debidos a una sobrecarga

► Antes y durante el uso del producto, compruebe que no presente lesiones en la piel.

► Mantenga un cuidado exhaustivo de la piel y alivie las presiones interrumpiendo el uso del producto.

► Si aparecen lesiones en la piel u otros problemas al usar el producto, no siga utilizándolo. Consulte al personal técnico.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso del producto durante pruebas diagnósticas y tratamientos terapéuticos

Alteraciones de los resultados de las pruebas o merma de la eficacia de los tratamientos debido a interacciones del producto con los equipos utilizados

► Cerciórese de que las pruebas y tratamientos se realicen exclusivamente en las condiciones prescritas.

⚠ PRECAUCIÓN

Temperaturas extremas

Hipotermia o quemaduras por contacto con los componentes, fallos de las piezas

► No someta el producto a temperaturas extremas (p. ej., radiación solar, sauna o frío extremo).

► No coloque el producto directamente junto a calefactores.

AVISO

Uso en condiciones ambientales indebidas

Daños en el producto causados por temperaturas demasiado elevadas o demasiado bajas

► Utilice el producto solo si la temperatura ambiental oscila entre **-15 °C y +40 °C (de 5 °F a +104 °F)**.

4.3 Efectos secundarios

Pueden producirse los siguientes efectos secundarios asociados al uso del producto:

- Dolor en el cuello y músculos y artralgia
- Trastornos circulatorios, úlceras de decúbito

En caso de sufrir molestias, consulte a un médico o terapeuta.

4.4 Interferencias provocadas por campos electromagnéticos

⚠ PRECAUCIÓN

Campos electromagnéticos de otros aparatos eléctricos

Caídas, colisiones con personas u objetos debidas a interferencias en las señales de control de la silla de ruedas eléctrica

- ► La silla de ruedas eléctrica cumple todas las directivas y normas CEM aplicables y ha sido probada al respecto.
- ► No obstante, en determinadas circunstancias es posible que los campos electromagnéticos de otros aparatos eléctricos interfieran en el sistema de control del producto (p. ej., estaciones de radio y televisión, emisoras de radioaficionados (HAM), walkie-talkies, equipos médicos emisores de radiación o incluso teléfonos móviles). Esto puede afectar al funcionamiento del sistema de control y provocar un cambio indeseado en el comportamiento de desplazamiento.
- ► En este caso, desplace el producto fuera del alcance de la fuente de interferencias o desconecte dicha fuente de interferencias. Si esto no fuese posible, apague el sistema de control del producto e informe al personal técnico especializado.
- ► Es poco probable que se produzca una interferencia causada por otros tipos de aparatos eléctricos portátiles (p. ej., teléfonos inalámbricos, ordenadores portátiles, tablets, relojes de pulsera conectados a la red, radios, maquinillas de afeitar eléctricas o cepillos de dientes eléctricos).

INFORMACIÓN

- ► No se puede descartar que los propios campos electromagnéticos del producto puedan interferir en otros aparatos de su entorno (p. ej., sistemas de alarma en centros comerciales o puertas automáticas).
- ► En ese caso, desplace el producto fuera del alcance de la interferencia o apague el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica.

4.5 Indicaciones adicionales

INFORMACIÓN

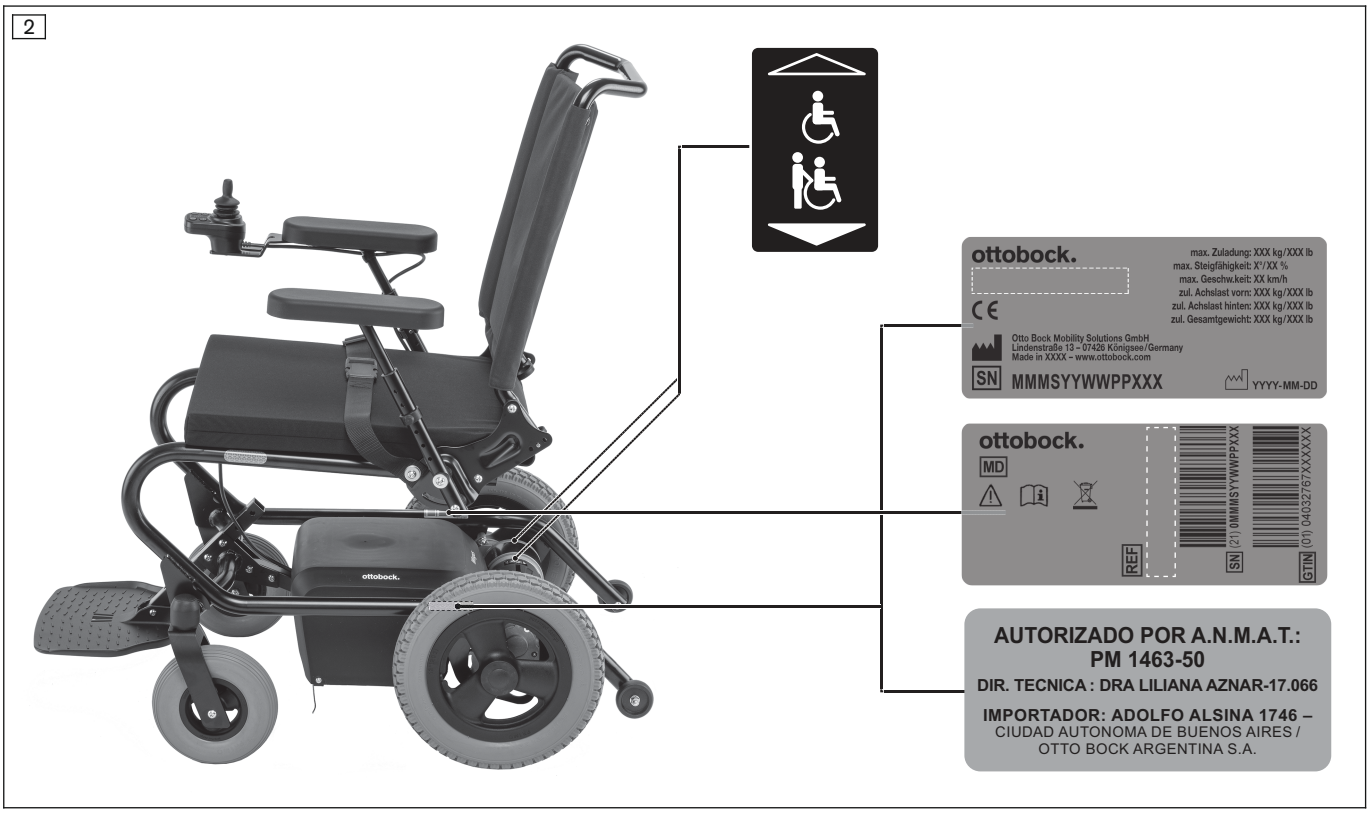
Encontrará el número de serie, necesario para cualquier consulta y para pedir piezas de repuesto y accesorios, en la placa de identificación. Puede consultar las explicaciones relativas a la placa de identificación en el capítulo "Placa de identificación" (véase la página 11).

4.6 Placa de identificación y señales de advertencia

4.6.1 Señalización en el producto

Las placas de identificación y las señales de advertencia están situadas en los siguientes puntos de fijación de la silla de ruedas eléctrica:

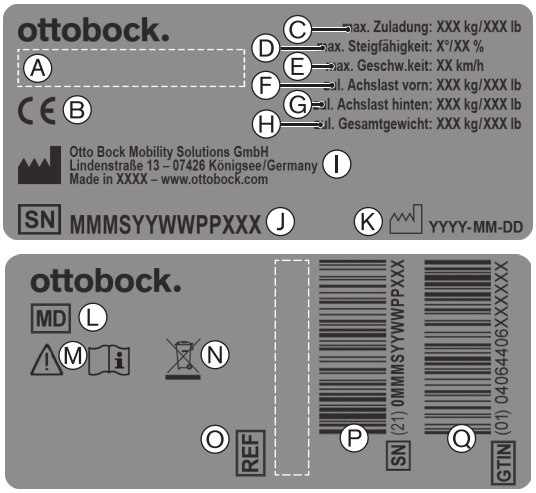
2



Símbolos de advertencia y placas de identificación en la silla de ruedas eléctrica

4.6.2 Placa de identificación

Las placas de identificación se encuentran a un lado del chasis debajo del asiento.

Etiqueta		Significado
	**A**	Nombre del producto del fabricante
	B	Marcado CE
	C	Carga máxima (véase el capítulo "Datos técnicos")
	D	Capacidad máxima de ascenso (véase el capítulo "Datos técnicos")
	E	Velocidad máxima (véase el capítulo "Datos técnicos")
	F	Carga autorizada del eje delantero
	G	Carga autorizada del eje trasero
	H	Peso total autorizado
	I	Datos del fabricante/dirección
	J	Número de serie[1)]
	K	Fecha de fabricación[2)]
	L	Símbolo de producto sanitario (Medical Device)
	M	**¡ADVERTENCIA!** Lea las instrucciones de uso antes de usar el producto. Observe las indicaciones importantes relativas a la seguridad (p. ej., advertencias, medidas de precaución).
	N	Símbolo para la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos. Los componentes de la silla de ruedas eléctrica y las baterías no se deben tirar a la basura doméstica.
	O	Número de referencia del fabricante de la variante del producto
	P	Número de serie (PI)[3),1)]
	Q	Número del artículo global (Global Trade Item Number) (DI)[4)]

[1)] MMM = modelo/variante de modelo; S = codificación de velocidad; YY = año de fabricación; WW = semana de fabricación; PP = lugar de fabricación; XXX = número de producción consecutivo

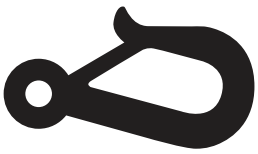
[2)] YYYY = año de fabricación; MM = mes de fabricación; DD = día de fabricación

[3] UDI-PI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

[4] UDI-DI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Etiqueta		Significado
Ⓐ**AUTORIZADO POR A.N.M.A.T.: PM 1463-50** Ⓑ **DIR. TECNICA : DRA LILIANA AZNAR-17.066** **IMPORTADOR: ADOLFO ALSINA 1746 –** Ⓒ CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES / OTTO BOCK ARGENTINA S.A.	**A**	Número de registro de la autoridad competente para la certificación de productos sanitarios (A.N.M.A.T. = Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica)
	B	Número y código del responsable técnico
	C	Nombre y dirección del importador del producto

4.6.3 Señales de advertencia

Etiqueta		Significado
	A	Modo de desplazamiento eléctrico: freno del motor bloqueado
	B	Modo de desplazamiento manual: freno del motor desbloqueado
		Punto de fijación/ojal para fijar el producto con correas en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

5 Suministro

5.1 Componentes incluidos en el suministro

Por lo general, la silla de ruedas eléctrica se entrega lista para el uso.

En el suministro se incluyen:

- Silla de ruedas eléctrica adaptada con componentes principales
- Cargador
- Instrucciones de uso (usuario)
- Instrucciones de uso de los accesorios (según el equipamiento)

5.2 Almacenamiento

5.2.1 Almacenamiento durante el uso diario

La silla de ruedas eléctrica debe guardarse siempre protegida de los agentes externos.

El sistema de control debe estar apagado.

5.2.2 Almacenamiento durante una ausencia prolongada

AVISO

Descarga completa

Deterioro de la batería por corriente en el modo standby (modo de reposo)

► Desconecte del controlador el cable de las baterías en caso de que se vaya a producir un periodo de inactividad superior a 3 días (véase la página 14).

Si no va a utilizar la silla de ruedas eléctrica durante más de **3 días**, debe tener en cuenta lo siguiente:

Condiciones de almacenamiento

- Almacene la silla de ruedas eléctrica en lugares cerrados y sin humedades con suficiente ventilación y protegida de los agentes externos. Información concreta sobre las condiciones de almacenamiento: véase la página 49.
- Proteja las ruedas de las heladas del suelo dejando el producto, p. ej., sobre un soporte de montaje o tablas de madera.

- Tenga presente guardar una distancia suficiente a las fuentes de calor. Los periodos prolongados de inactividad o el calentamiento excesivo de los neumáticos (p. ej., si se encuentran cerca de calefacciones o bajo la acción intensa de los rayos solares detrás de un cristal) pueden provocar una deformación permanente de los neumáticos.
- Gire las ruedas cada semana para evitar que se desinflen o deformen.
- Si tiene previsto almacenar la silla de ruedas eléctrica durante un tiempo prolongado, hágalo de tal forma que las ruedas no estén en contacto con el suelo.

Indicaciones sobre los neumáticos

- Si la silla de ruedas eléctrica no se utiliza durante varios días, en determinadas circunstancias pueden aparecer decoloraciones permanentes en los puntos de contacto con el suelo. Utilice por ello una base adecuada para la silla en caso de periodos prolongados de inactividad.
- Evite dejar el producto al aire libre si no es imprescindible. La radiación solar directa/luz ultravioleta provoca que los neumáticos envejezcan con más rapidez. Las consecuencias son un endurecimiento de la superficie del perfil y la rotura a trozos de las esquinas del perfil de los neumáticos.
- En caso de que el perfil de los neumáticos presente una profundidad inferior a **1 mm (0,04")**, estos deberán sustituirse para garantizar un desplazamiento seguro.
- Los neumáticos deben **cambiarse cada 2 años** independientemente de su desgaste.
- Las ruedas de las sillas de ruedas eléctricas con neumáticos de PU pueden deformarse o desinflarse durante periodos prolongados de inactividad. Estas deformaciones desaparecen con el tiempo por sí solas cuando se vuelve a conducir la silla de ruedas.

6 Preparación para el uso

6.1 Indicaciones de seguridad

Riesgos generales al realizar la puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

Manejo incorrecto de los materiales de embalaje

Riesgo de asfixia por descuidar la supervisión

► No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Movimientos incontrolados de los componentes durante los trabajos de ajuste

Aprisionamiento, aplastamiento, golpes por no respetar las indicaciones de mantenimiento y reparación

► Asegúrese de que no haya nunca partes del cuerpo, p. ej., las manos o la cabeza, en la zona de peligro.

► Realice los trabajos con la ayuda de un asistente.

⚠ ADVERTENCIA

Modificación de los ajustes por cuenta propia

Lesiones graves del usuario debidas a modificaciones no permitidas en el producto

► No modifique los ajustes que haya realizado el personal técnico. Los únicos ajustes que puede adaptar por su cuenta son los que se describen en el capítulo "Uso" de estas instrucciones de uso.

► En el caso de problemas con los ajustes, póngase en contacto con el personal técnico que ha adaptado su producto.

⚠ PRECAUCIÓN

Uniones de tornillos no apretadas

Aprisionamiento, aplastamiento, vuelcos o caídas del usuario debidos a errores en el montaje

► Después de cada ajuste o regulación permitidos por el fabricante, vuelva a apretar bien los tornillos o las tuercas de fijación. Para ello, tenga en cuenta los pares de apriete indicados.

6.2 Puesta en marcha

El personal técnico suministra la silla de ruedas eléctrica completamente montada y lista para el funcionamiento.

A pesar de ello, es posible que sea necesario realizar las siguientes tareas:

- Enchufar el cable de las baterías (véase la página 14)

- Recargar la batería (véase la página 27)
- Plegar el respaldo hacia arriba (véase la página 16)
- Insertar los reposabrazos (véase la página 15).

6.3 Ajustes

Al usuario o al acompañante solo se les permite efectuar los ajustes de precisión mencionados a continuación. Durante los trabajos de ajuste el usuario debe estar sentado y erguido en la silla de ruedas eléctrica.

- Ajuste del ángulo del respaldo (véase la página 16)
- Ajustar la altura de los reposabrazos (véase la página 15)
- Ajustar el cinturón del asiento (cinturón pélvico) (véase la página 29)

Solo el personal técnico podrá modificar más ajustes.

Antes del ajuste es preciso limpiar bien todas las piezas del producto.

6.3.1 Adaptar el sistema de control

⚠ ADVERTENCIA

Configuración errónea del sistema de control

Caídas, vuelcos, colisiones debidos a unos parámetros mal configurados

► Solo el personal técnico especializado puede modificar la configuración de los parámetros del sistema de control. Ni el fabricante de la silla de ruedas ni el del sistema de control se hacen responsables de los siniestros que hayan sido causados por un ajuste de los parámetros inadecuado y que no esté adaptado a las facultades del usuario.

En caso necesario, el personal técnico especializado puede adaptar a las necesidades específicas del usuario los parámetros preconfigurados del sistema de control de la silla de ruedas.

7 Uso

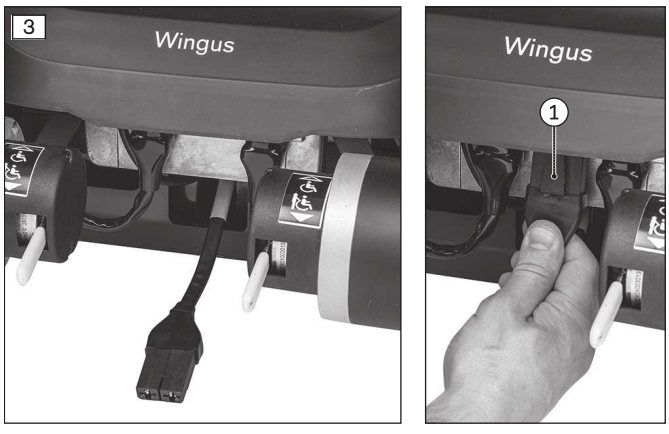
7.1 Preparación para el uso

INFORMACIÓN

Es aconsejable desenchufar el cable de las baterías de la conexión del controlador durante los periodos prolongados de inactividad.

Aviso: cuando se entrega el producto al usuario, la conexión entre las baterías y el controlador normalmente ya está establecida y, por tanto, la silla de ruedas eléctrica está lista para funcionar.

Si no fuese así, habrá que establecer la conexión. La conexión se encuentra debajo de la parte trasera de la cubierta de las baterías.



Enchufar el cable de las baterías

1) Sujete con la mano la clavija del cable de las baterías. La clavija se encuentra entre los motores debajo de la cubierta de las baterías (véase fig. 3, izquierda).
2) Enchufe la clavija en la conexión del controlador (véase fig. 3, derecha).

Desenchufar el cable de las baterías

1) Extraiga del controlador la clavija del cable de las baterías. Presione la pestaña para soltar la clavija (véase fig. 3, pos. 1).
2) Deje el cable de las baterías suelto colgando hacia abajo (véase fig. 3, izquierda).

7.2 Reposabrazos

⚠ PRECAUCIÓN

Puntos de aplastamiento al descubierto

Aprisionamiento, aplastamiento de extremidades por un manejo incorrecto

► No coloque los dedos en la zona de peligro al abatir o plegar los reposabrazos.

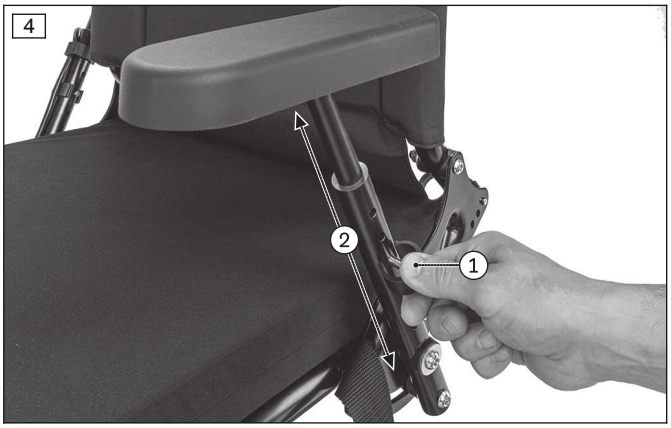
INFORMACIÓN

Diríjase al personal técnico especializado para adaptar posteriormente la posición del panel de control.

Los reposabrazos proporcionan al usuario apoyo para los antebrazos.

7.2.1 Desmontar/montar los reposabrazos

Los reposabrazos pueden desmontarse en caso necesario.



Desmontar el reposabrazos

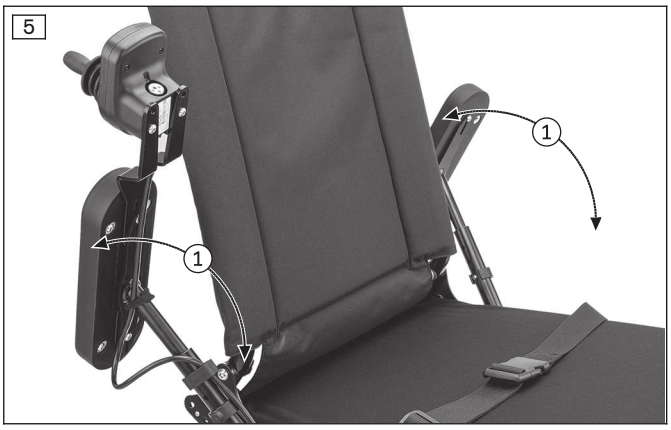
1) Extraiga los pasadores (pinzas) con la mano (véase fig. 4, pos. 1).
2) Retire el reposabrazos tirando de él hacia arriba y deposítelo (véase fig. 4, pos. 2).
3) **Solo para reposabrazos con panel de control**:
   → Apague el sistema de control (véase la página 17).
   → Deposite el reposabrazos sobre el asiento para transportar la silla de ruedas eléctrica.

Montar el reposabrazos

1) Inserte el reposabrazos en la guía y colóquelo a la altura deseada (véase fig. 4, pos. 2).
   INFORMACIÓN: En la cara inferior del acolchado del reposabrazos se encuentra una chapa de soporte. La curvatura de esta chapa está siempre orientada hacia fuera con el reposabrazos montado.
2) Vuelva a insertar los pasadores (pinzas) (véase fig. 4, pos. 1).

7.2.2 Plegar/abatir los reposabrazos

Para subir más fácilmente a la silla por el lateral, los reposabrazos pueden plegarse hacia atrás.



Girar los reposabrazos hacia atrás o hacia delante

1) Sujete el reposabrazos con la mano.
2) Pliegue el reposabrazos hacia atrás hasta el tope (véase fig. 5, pos. 1).
3) Vuelva a abatir los reposabrazos después de sentarse para desplazarse.

7.2.3 Ajustar los reposabrazos

El usuario mismo puede adaptar la altura de los apoyabrazos (véase el capítulo anterior).

El personal técnico especializado puede adaptar posteriormente además la posición de profundidad y la distancia entre los apoyabrazos.

7.3 Apoyo para las piernas

El reposapiés central sirve para que el usuario apoye los pies.

El personal técnico especializado ha adaptado la altura de la placa para los pies a la longitud de las pantorrillas del usuario. Asimismo, el personal técnico especializado ha ajustado el ángulo de la placa para los pies de tal manera que las articulaciones del pie se encuentren en una posición de reposo cómoda.

7.3.1 Plegar/abatir la placa para los pies

⚠ PRECAUCIÓN

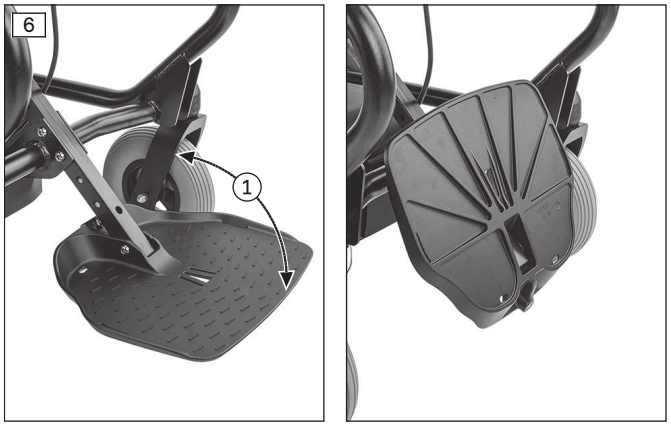
Puntos de aplastamiento al descubierto

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

► No coloque los dedos en la zona de peligro al plegar o abatir la placa para los pies.

La placa para los pies sirve para que el usuario apoye los pies.

Para facilitar la subida, la placa para los pies se puede plegar hacia arriba.



Plegar/abatir la placa para los pies

1) Sujete la placa para los pies por delante.
2) Pliegue la placa para los pies o empújela hacia abajo (véase fig. 6, pos. 1).

7.4 Respaldo

⚠ PRECAUCIÓN

Puntos de aplastamiento

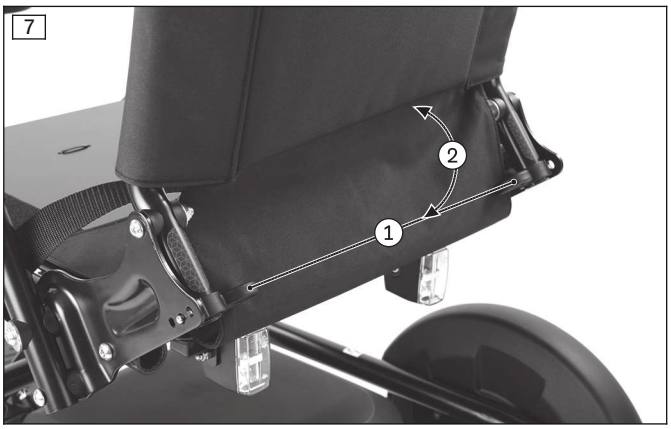
Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

► No coloque los dedos en la zona de peligro al plegar o desplegar el respaldo.

El respaldo proporciona apoyo al torso y sirve para aliviar la presión.

7.4.1 Desplegar/plegar el respaldo

Es posible que la silla de ruedas se entregue con el respaldo plegado. Es necesario desplegarlo y fijarlo antes de su uso.



Desplegar el respaldo

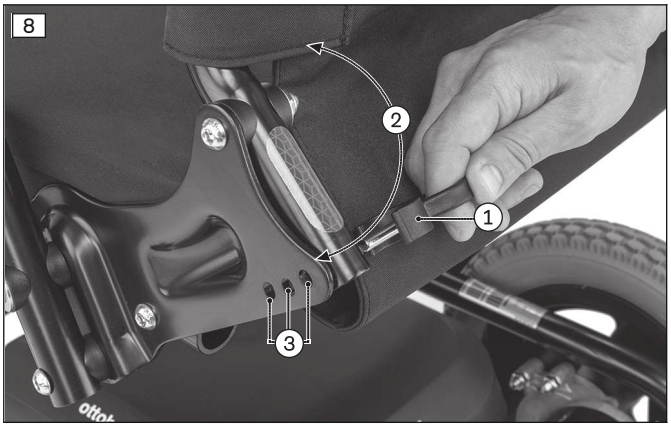
1) Gire los reposabrazos hacia atrás (véase la página 15).
2) Extraiga con la mano los pasadores (pinzas) de ambos lados del respaldo (véase fig. 7, pos. 1).
3) Levante el respaldo y sitúelo en la posición deseada (véase fig. 7, pos. 2).
4) Compruebe que el bloqueo esté bien colocado tirando del respaldo.
5) Gire los reposabrazos hacia delante (véase la página 15).

Plegar el respaldo

1) Gire los reposabrazos hacia atrás (véase la página 15).
2) Extraiga con la mano los pasadores (pinzas) de ambos lados del respaldo (véase fig. 7, pos. 1).
3) Deposite el respaldo sobre la superficie de asiento.
4) Gire los reposabrazos hacia delante (véase la página 15).

7.4.2 Ajustar el ángulo del respaldo

El ángulo del respaldo puede adaptarse a las necesidades concretas del usuario. El usuario no puede estar sentado en el asiento durante el ajuste.



1) Extraiga con la mano sendos pasadores (pinzas) derecho e izquierdo situados en la parte inferior del tubo del respaldo (véase fig. 8, pos. 1).
2) Mueva el respaldo hacia delante o hacia atrás hasta alcanzar la posición deseada (véase fig. 8, pos. 2).
3) Vuelva a introducir los pasadores (pinzas) derecho e izquierdo en el orificio correspondiente (véase fig. 8, pos. 3).
4) Compruebe que el bloqueo esté bien colocado tirando del respaldo.

7.5 Subirse y trasladarse

⚠ PRECAUCIÓN

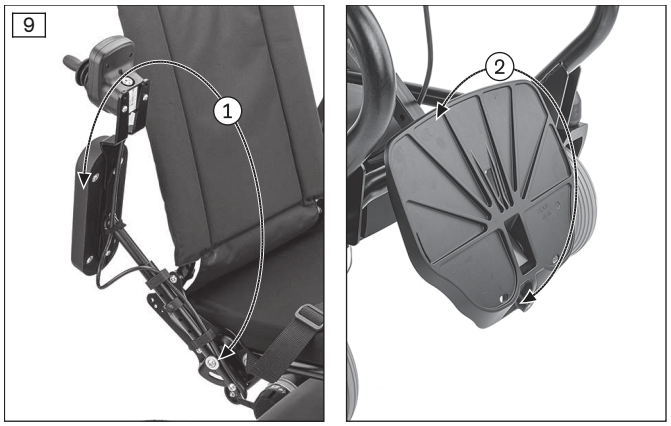
Modo incorrecto de proceder al subirse al producto

Caídas, vuelcos por un manejo incorrecto

- ► Apague el sistema de control cuando vaya a subir o bajar de la silla de ruedas con el fin de evitar que esta se desplace de manera involuntaria.
- ► Tenga en cuenta que los reposabrazos no soportan una carga completa y que, por tanto, no pueden utilizarse para subir y bajar de la silla.
- ► No pise nunca las placas para los pies al subirse o bajarse de la silla.
- ► Póngase siempre un cinturón pélvico al desplazarse.

Cada usuario puede subir a la silla y bajar de ella de la manera que considere más apropiada para él.

Recomendación: plegar el reposabrazos y la placa para los pies permite subir y bajar fácilmente por el lado.



Subirse por el lateral

1) Apague el sistema de control (véase la página 18).
2) Pliegue el reposabrazos (véase fig. 9, pos. 1).
3) **En caso necesario:** pliegue hacia atrás la placa para los pies hasta el tope (véase fig. 9, pos. 2).
4) Suba o baje de la silla de ruedas eléctrica por el lateral. Le resultará más sencillo si utiliza un tablero deslizante.
5) Abata la placa para los pies y el reposabrazos hasta el tope.

7.6 Sistema de control

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento descontrolado

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones debidos a interferencias provocadas por campos electromagnéticos

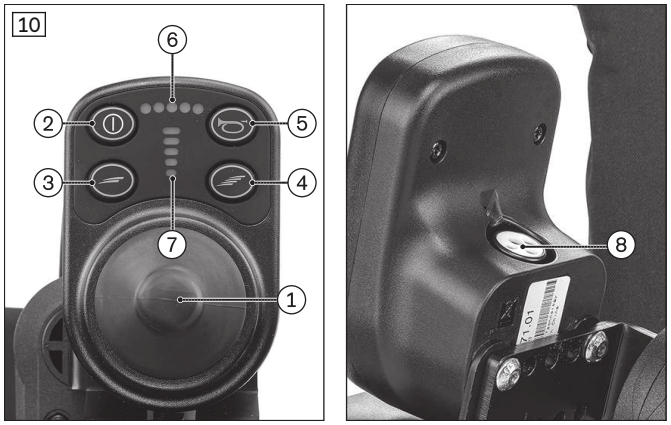
- ► Siga las indicaciones incluidas en el capítulo "Interferencias provocadas por campos electromagnéticos" (véase la página 10).
- ► Apague el sistema de control cuando no vaya a usarlo.

La silla de ruedas eléctrica está equipada con un sistema de control nVR2.

7.6.1 Panel de control

La silla de ruedas eléctrica se maneja a través del panel de control.

El panel de control está formado por las teclas, los indicadores y el joystick. En la cara inferior se encuentra la toma de alimentación, la cual puede usar el personal técnico especializado también para conectar un aparato programador para ajustar los parámetros.
La silla de ruedas eléctrica se enciende y apaga mediante el panel de control en el que también pueden introducirse comandos de desplazamiento y visualizar el estado actual de determinados componentes y funciones.



1 Joystick
2 Tecla [Encendido/apagado]
3 Tecla [Velocidad lenta]
4 Tecla [Velocidad rápida]
5 Tecla [Claxon]
6 Indicador LED [Nivel de carga]
7 Indicador LED [Marcha seleccionada]
8 Toma de alimentación

7.6.2 Funciones de las teclas y de los indicadores

Joystick
Con el joystick se controlan la dirección del desplazamiento y la velocidad (véase la página 23).

Tecla [Encendido/apagado]
La silla de ruedas eléctrica se apaga y enciende pulsando esta tecla (véase la página 22). Además, se puede activar o desactivar el bloqueo de dirección agregando otras operaciones de manejo (véase la página 24).

Tecla [Velocidad lenta] y [Velocidad rápida]
Puede aumentar o reducir la marcha pulsando brevemente estas teclas (véase la página 23). Una vez alcanzada la marcha más alta, se modifica la señal acústica.

Tecla [Claxon]
El claxon suena mientras se mantiene pulsada esta tecla.

Indicador LED [Marcha seleccionada]
El indicador LED muestra la marcha seleccionada en ese preciso momento (1 - 5).

Indicador LED [Nivel de carga]
El indicador LED [Nivel de carga] está dividido en 5 segmentos y es un indicador proporcional que muestra el nivel actual de carga:

- la precisión de la información indicada aumenta tras un breve desplazamiento.
- Si la batería está cargada al 100 %, se muestran los 5 segmentos del símbolo de la batería.
- La disminución del nivel de carga de la batería se hace visible al ir apagándose sucesivamente los segmentos LED.
- Si parpadea el último segmento LED, es necesario cargar la batería inmediatamente.
- Si parpadean todos los 5 segmentos LED, repetidamente cada uno 1 vez interrumpidos por pausas, la batería está prácticamente descargada. La batería se debe cargar inmediatamente.
- Si parpadean todos los 5 segmentos LED, repetidamente cada uno 10 veces consecutivas interrumpidos por pausas, la batería se encuentra en estado de sobretensión. Continúe la marcha lentamente.
- El proceso de carga se indica mediante una luz secuencial LED. Durante el proceso de carga, la función de desplazamiento está bloqueada.

Indicador de batería en el panel de control

Indicador	Información
	Batería cargada

Indicador	Información
	Cargar la batería en cuanto sea posible
Luz secuencial	Batería cargándose
	Cargar la batería urgentemente
Parpadeo*	Tensión insuficiente en la batería (véase la página 47)
10 parpadeos	Sobretensión de la batería (véase la página 47) **Aviso:** todos los 5 LED parpadean cada uno 10 veces brevemente. Después de una pausa vuelven a parpadear 10 veces brevemente, etc.

* El LED izquierdo parpadea.

Otras funciones de los indicadores LED

En los siguientes capítulos se abordan otros símbolos de los indicadores LED:

- Capítulo "Selección de marchas" (véase la página 23)
- Capítulo "Bloqueo de dirección" (véase la página 24)
- Capítulo "Solución de problemas" (véase la página 46)

7.7 Funciones de desplazamiento

7.7.1 Indicaciones de seguridad

Riesgos durante el desplazamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento con la silla sin la experiencia necesaria

Colisiones o caídas por errores al manejar el producto

► Practique el manejo del producto sobre un terreno regular y con buena visibilidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Estabilidad insuficiente de la persona que está sentada

Caerse de la silla de ruedas eléctrica por falta de aseguramiento

► Cuando circule en espacios públicos, póngase siempre el sistema de cinturones disponible.

► Diríjase al personal técnico que le haya entregado el producto para obtener información sobre cómo comprarlo posteriormente y fijarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento descontrolado, ruidos u olores inesperados

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones debidos a defectos

► Ponga el producto inmediatamente fuera de servicio si detecta algún fallo, defecto o cualquier otro riesgo que pueda producir daños a personas. Entre ellos se cuentan movimientos descontrolados, así como ruidos u olores inesperados o que no se hayan detectado previamente y que difieran mucho del estado del producto en el momento de su entrega.

► Póngase en contacto con el personal técnico.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Desplazamiento en la oscuridad

Accidentes con otros usuarios de la vía pública por falta de iluminación

- ► Utilice una vestimenta lo más clara posible o ropa con reflectores.
- ► Instale una iluminación activa en el producto.
- ► Procure que los reflectores del producto sean bien visibles.

Riesgo al usar medios públicos de transporte, ascensores, plataformas elevadoras

⚠ **PRECAUCIÓN**

Uso de ascensores, plataformas elevadoras

Vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones por aparcar el producto de forma inadecuada

- ► Apague el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica siempre que use ascensores o plataformas elevadoras.
- ► Asegúrese de que el freno esté bloqueado.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Posicionamiento seguro en medios públicos de transporte

Aprisionamiento, aplastamiento, golpes, colisiones con personas u objetos, daños en el producto debidos a un comportamiento inadecuado

- ► Utilice solo aquellos medios públicos de transporte autorizados para el transporte de sillas de ruedas eléctricas.
- ► Siempre que utilice medios públicos de transporte, tenga en cuenta las normas de transporte vigentes de la empresa de transportes y los requisitos legales vigentes en su país.
- ► Procure estar siempre bien sujeto dentro de los medios de transporte públicos. Utilice para ello las zonas para usar o dejar aparcadas las sillas de ruedas y los sistemas de retención disponibles. Apague la silla de ruedas eléctrica antes de que el transporte público se ponga en marcha.
- ► El transporte de una persona sentada en una silla de ruedas en un medio público de transporte supone un riesgo considerable para la seguridad de todos los implicados. Por este motivo, recomendamos usar las opciones de asiento disponibles para el transporte.
- ► Durante el trayecto en un medio público de transporte está prohibido permanecer sentado en la silla de ruedas sin un sistema de retención de personas autorizado para tal fin.

Peligros al transportar el producto por encima de obstáculos

⚠ **ADVERTENCIA**

Levantamiento incorrecto por parte de los acompañantes

Vuelcos, caídas del usuario por levantar el producto sujetándolo por piezas que puedan soltarse o que no estén previstas para tal fin

- ► Cuando vaya a levantar el producto, hágalo siempre únicamente con la ayuda de un asistente. En este caso, tanto usted como el asistente deberán agarrar el producto a ambos lados con las dos manos por los tubos del chasis situados debajo del asiento.
- ► No levante el producto sujetándolo por componentes atornillados, montados o encajados (p. ej., por el respaldo, los reposapiés o los apoyabrazos).

Riesgos debidos a neumáticos defectuosos

⚠ **PRECAUCIÓN**

Neumáticos defectuosos

Accidentes/caídas debidos a una mala adherencia, reducción de la eficacia de frenado o capacidad de maniobra insuficiente

- ► Compruebe que la profundidad del perfil de los neumáticos sea suficiente. En caso de que el perfil de los neumáticos presente una profundidad inferior a **1 mm**, se deberán sustituir.

Indicaciones adicionales

INFORMACIÓN

- ► Al utilizar la silla de ruedas eléctrica pueden producirse descargas causadas, p. ej., por la fricción (altas tensiones con bajas corrientes; descargas al usuario), que en absoluto suponen un peligro para la salud.
- ► También puede producirse una descarga electrostática si la silla de ruedas eléctrica está equipada con unos neumáticos resistentes a los pinchazos.

7.7.2 Indicaciones para el desplazamiento

Indicaciones generales:

- Antes de cada uso debe comprobarse el nivel de carga de las baterías para evitar que la silla se pare debido a unas baterías descargadas.
- Los usuarios con poca experiencia deben desplazarse siempre utilizando una marcha baja.
- Las curvas se han de tomar siempre lentamente.
- El desplazamiento puede descontrolarse sobre superficies irregulares. Por ello, es necesario ajustar en todo momento la velocidad a las condiciones del terreno.
- La marcha atrás debe utilizarse únicamente para realizar maniobras o para circular brevemente sobre un terreno llano.

Obstáculos (escalones, bordillos, vías ferroviarias):

- Los obstáculos siempre deben abordarse en vertical y desde delante (nunca de forma oblicua solo con una rueda delantera).
- En caso necesario, está permitido "coger carrerilla" **10 cm como máximo**.
- Reduzca siempre la velocidad para superar obstáculos (p. ej., ajustando la marcha 1 o 2).
- Tenga en cuenta los datos sobre la superación crítica de obstáculos (véase el capítulo "Datos técnicos"). No deben superarse alturas mayores a lo indicado en dicho capítulo.
- Evite bajar escalones de forma brusca.
- Procure que el cuerpo no sobresalga de la silla de ruedas cuando supere obstáculos.
- Las instalaciones y vías ferroviarias se deben atravesar únicamente por las zonas previstas para tal fin.
- No cruce los pasos a nivel demasiado cerca del borde. De lo contrario, las ruedas podrían salirse involuntariamente del paso a nivel.

Terreno:

- Deberá reducir la velocidad cuando se desplace por superficies peligrosas (p. ej., seleccionando la marcha 1).
- Las zonas peligrosas más comunes son:
  - caminos estrechos cerca del agua, cuestas, precipicios (p. ej., por muros de muelles, diques, etc.),
  - espacios o áreas estrechas,
  - pendientes pronunciadas (p. ej., en la montaña, en dirección hacia una calle),
  - carreteras sin asfaltar (en obras, cruces, pasos a nivel),
  - superficies nevadas.

Cuestas y pendientes:

- Tenga en cuenta los datos sobre los tramos en cuesta o pendiente permitidos (véase el capítulo "Datos técnicos"). No se permite circular por cuestas ni pendientes que superen los valores indicados. En caso contrario, la silla de ruedas puede volcar y no frenarse de forma segura. También disminuye la adherencia de las ruedas motrices al suelo.
- Es necesario evitar que el sistema de control y los motores se sobrecarguen. Por este motivo, la pendiente nominal permanente depende del peso total (peso de la silla de ruedas + peso del usuario + cargas adicionales), así como de las condiciones del terreno, la temperatura exterior, la tensión de la batería y el modo de conducir del usuario. La pendiente nominal permanente puede ser, en algunos casos particulares, mucho menor que la pendiente nominal especificada.
- Para garantizar un descenso seguro, la velocidad deberá reducirse en función de la pendiente (p. ej., seleccionando la marcha 1).
- Nunca baje cuestas desplazándose marcha atrás. Solo está permitido maniobrar brevemente en rampas (por ejemplo, al salir de un vehículo de transporte para personas con discapacidad motora).
- El producto no puede utilizarse en agua salada.

Uso del sistema de control:

- El sistema de control debe estar siempre montado fijo y la posición del joystick debe ser correcta.
- Si la silla de ruedas eléctrica no se desplaza a la velocidad máxima con la batería cargada, se aconseja revisar la marcha seleccionada. Si al aumentar la marcha no se solucionase el problema, habrá que ponerse en contacto con el personal técnico especializado.

Otras indicaciones de uso

- Colgar cualquier carga como, p. ej., mochilas o similares, puede afectar negativamente a la estabilidad. Por este motivo, no está permitido colgar cargas adicionales en la silla de ruedas.
- La anchura total recomendada para sillas de ruedas eléctricas de la categoría B listas para el uso es de **700 mm (27.5")**. Con esta especificación se pretende garantizar el uso sin impedimentos de, p. ej., salidas de emergencia. Las dimensiones del producto no superan el valor recomendado (encontrará más información en el capítulo "Datos técnicos": véase la página 49).
- Los productos de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos para sillas de ruedas transportables en trenes (véase la página 52).

7.7.3 Encenderla y apagarla

⚠ ADVERTENCIA

Ausencia de la función de frenado

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones por falta de revisión

- ► Antes de iniciar cualquier desplazamiento, asegúrese de que la palanca de desbloqueo del freno está en posición de desplazamiento (véase la página 25).
- ► Eche un vistazo a la pantalla del sistema de control para comprobar si los frenos funcionan correctamente y están en perfecto estado (véase la página 47).

⚠ ADVERTENCIA

Funciones de seguridad defectuosas

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones por falta de revisión

- ► Antes de cada utilización, asegúrese de que el estado del producto sea seguro y correcto, funciones de seguridad incluidas.
- ► Utilice el producto solo si todas las funciones de seguridad como, p. ej., los frenos automáticos, funcionan correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Parada de emergencia inesperada

Caídas del usuario debidas a una frenada de emergencia repentina

- ► En caso de problemas de comunicación en el sistema de bus del sistema de control o de fallos en la alimentación eléctrica, el sistema ejecuta una parada de emergencia, gracias a la cual se evita un funcionamiento descontrolado.
- ► Tenga en cuenta que esta parada de emergencia puede originar en las vías públicas situaciones peligrosas para usted. Asegúrese de que el sistema de control se somete con regularidad a un mantenimiento (véase la página 45).
- ► No olvide volver a activar el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica después de cada parada de emergencia.
- ► Si no es posible circular incluso después de haber vuelto a encender el producto, puede cambiar al modo de desplazamiento manual desbloqueando el freno (véase la página 25).
- ► Consulte de inmediato al personal técnico si no fuera posible circular incluso después de haber vuelto a encenderlo.

INFORMACIÓN

En caso de peligro, puede desconectar el producto en todo momento pulsando la tecla de encendido y apagado. Cuando se pulsa esta tecla, la silla de ruedas eléctrica se detiene inmediatamente. Si se producen disfunciones como, p. ej., un defecto en la alimentación del sistema de control, el software las reconocerá y se disparará una frenada de emergencia o se reducirá la velocidad del producto.

- Al presionar la tecla [Encendido/apagado] (véase la página 17) se enciende o apaga el control de la silla de ruedas eléctrica. La silla de ruedas eléctrica se apaga automáticamente cuando el sistema de control no se utiliza durante un tiempo.
- La silla de ruedas eléctrica frena de inmediato y se detiene cuando se pulsa la tecla [Encendido/apagado] durante el desplazamiento.
- El control guarda la última marcha seleccionada al efectuarse la conexión.

7.7.4 Selección de las marchas

- El sistema de control de la silla de ruedas eléctrica tiene 5 marchas.
- Al pulsar la tecla [Velocidad lenta] se reduce la marcha.
- Al pulsar la tecla [Velocidad rápida] aumenta la marcha.
- Al alcanzar la marcha más alta o la más lenta, el tono de la señal acústica cambia.
- El indicador LED [Marcha seleccionada] muestra la marcha seleccionada en ese preciso momento.
- El personal técnico especializado puede sustituir las marchas por hasta 5 perfiles de desplazamiento personalizados y adaptar los parámetros de cada perfil de desplazamiento (p. ej., valores de aceleración y de velocidad).

Indicador	Información
	Ejemplo: marcha seleccionada = 3

7.7.5 Desplazamiento

⚠ ADVERTENCIA

Desplazamiento por una superficie inadecuada

Caídas, vuelcos debidos a errores del usuario

► No se desplace con la silla de ruedas eléctrica por superficies muy resbaladizas (p. ej., superficies heladas) ni por superficies con grano excesivamente grueso (p. ej., grava o guijarros).

⚠ ADVERTENCIA

Desplazamiento por cuestas, superación de obstáculos

Caídas, vuelcos debidos a errores del usuario

► Supere únicamente los obstáculos, pendientes y cuestas máximos permitidos. Encontrará más información relacionada en el capítulo "Datos técnicos" (véase la página 49).

► Cuando circule por pendientes y cuestas, no salve obstáculos de ningún tipo.

► Evite subirse o bajarse de la silla en pendientes y cuestas.

► No circule por escaleras.

⚠ ADVERTENCIA

Distancia de frenado prolongada

Caídas, vuelcos, colisiones debidos a errores del usuario

► Tenga en cuenta que la distancia de frenado en pendientes hacia abajo es considerablemente mayor que en superficies en llano.

► Reduzca además la velocidad cuando se desplace por una pendiente hacia abajo (p. ej., seleccionando la marcha 1).

INFORMACIÓN

A temperaturas elevadas y en largos ascensos, el control del producto cambia a un modo seguro, limitándose además la potencia del producto.

El usuario puede mover en todo momento el producto para salir de una situación de riesgo. Tras un breve periodo de tiempo, el producto está de nuevo totalmente operativo.

El control de la silla de ruedas eléctrica se efectúa moviendo el joystick:

- Cuanto más se aleje el joystick de la posición central, más deprisa se desplazará la silla de ruedas eléctrica en la dirección correspondiente.
- La velocidad máxima desviando el joystick hasta el tope depende de la marcha seleccionada.
- Cuando se suelta el joystick, se activa automáticamente la función de freno y la silla de ruedas eléctrica se detiene.

Con la silla parada, los frenos mecánicos se activan y la silla de ruedas eléctrica no puede rodar.

7.7.6 Autonomía

Encontrará información exhaustiva sobre la autonomía del producto en el capítulo "Datos técnicos" (véase la página 49).

Los siguientes factores influyen en la autonomía del producto:

- Capacidad de las baterías
- Antigüedad de las baterías
- Temperatura ambiente
- Condiciones de desplazamiento (p. ej., el perfil del terreno, las condiciones del suelo, un desplazamiento frecuente por bordillos)
- Modo del proceso de carga
- Tipo y cantidad de accesorios eléctricos
- Peso total de la silla de ruedas debido al equipamiento seleccionado
- Uso de accesorios eléctricos
- Peso del usuario
- Neumáticos (presión del aire, profundidad del perfil de los neumáticos)

7.7.7 Antivuelco

Las ruedas antivuelco estabilizan la silla de ruedas eléctrica al frenar en pendientes.

El antivuelco está montado de tal forma que la distancia al suelo es de al menos **50 mm**.

7.7.8 Bloqueo de dirección

INFORMACIÓN

Esta función está habilitada.

Si tiene alguna pregunta sobre la desactivación, póngase en contacto con el personal técnico especializado que haya adaptado este producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso).

El sistema de control de la silla de ruedas eléctrica dispone de un bloqueo electrónico de dirección. Este puede activarse o desactivarse mediante el panel de control.

Activación del bloqueo de dirección

1) Con el sistema de control encendido, pulse la tecla [Encendido/apagado] durante un periodo de tiempo prolongado.
2) Después de que se emita una señal acústica (aprox. 1 seg.), suelte la tecla [Encendido/apagado].
3) Presione el joystick completamente hacia delante hasta que suene una señal acústica.
4) Presione el joystick completamente hacia atrás hasta que suene una señal acústica.

→ Una señal acústica prolongada confirma el bloqueo de dirección.

→ El sistema de control se apaga.

→ La activación del bloqueo de dirección se representa mediante luces secuenciales en el indicador LED [Marcha seleccionada]:

Indicador	Información
Iluminación del indicador LED "Marchas"	Bloqueo de dirección

Desactivación del bloqueo de dirección

Después de encender la silla, el indicador LED [Nivel de carga] tiene un color oscuro y el indicador LED [Marcha seleccionada] muestra luces secuenciales.

1) Presione el joystick completamente hacia delante hasta que suene una señal acústica.
2) Presione el joystick completamente hacia atrás hasta que suene una señal acústica.
3) Suelte el joystick.

→ La habilitación de la función de desplazamiento se confirma con una señal acústica prolongada.

→ El indicador LED [Nivel de carga] se ilumina.
→ De este modo se desactiva el bloqueo de dirección y se permite el desplazamiento.

Solución de problemas
Si el movimiento para la desactivación no se realiza correctamente, el bloqueo permanece activo.
1) Apague el sistema de control para volver a desactivar el bloqueo de dirección.
2) Encienda la silla de ruedas eléctrica.
3) Vuelva a desactivar el bloqueo de dirección.

7.7.9 Adaptar las características del desplazamiento

⚠ ADVERTENCIA
Configuración errónea del sistema de control
Caídas, vuelcos, colisiones debidos a unos parámetros mal configurados
► Solo el personal técnico especializado puede modificar la configuración de los parámetros del sistema de control. Ni el fabricante de la silla de ruedas ni el del sistema de control se hacen responsables de los siniestros que hayan sido causados por un ajuste de los parámetros inadecuado y que no esté adaptado a las facultades del usuario.

La adaptación y el ajuste de los valores de velocidad, aceleración y deceleración a los deseos individuales del usuario solo los puede realizar el personal técnico.

7.8 Bloqueo y desbloqueo del freno

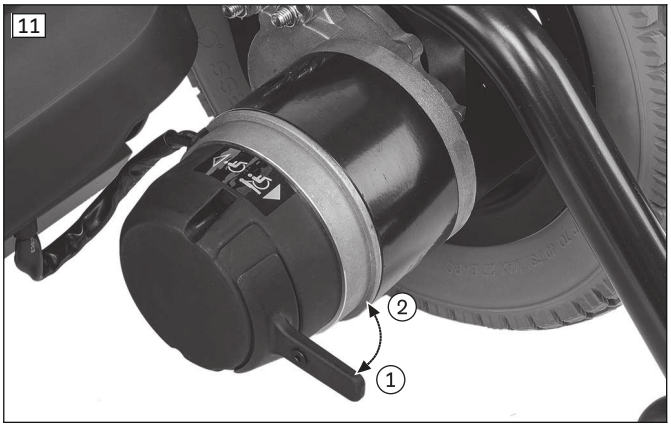
⚠ ADVERTENCIA
Desplazamiento descontrolado
Colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones por estar los frenos desbloqueados
► Tenga en cuenta que no hay función de frenado cuando los frenos están desbloqueados. La función de frenado solo se puede desbloquear en presencia de un acompañante.
► Si el usuario no pudiese alcanzar el desbloqueo del freno por sí mismo, el acompañante podrá desbloquear los frenos.
► Tenga en cuenta que si la silla de ruedas eléctrica se utiliza en un tramo con pendiente, el acompañante que la empuja debe aplicar la correspondiente fuerza de frenado.
► Asegúrese de que los frenos estén bloqueados cada vez que aparque la silla de ruedas eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA
Labores incorrectas de mantenimiento, reparación o ajuste en el freno
Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones por un manejo indebido
► Solo el personal técnico especializado puede reparar y ajustar los frenos. Un ajuste incorrecto puede provocar la pérdida de la función de frenado.

INFORMACIÓN
El sistema de control emite una señal en el panel de control con los frenos desbloqueados. En caso de que esto no suceda, existe un fallo de funcionamiento que el personal técnico especializado deberá subsanar de inmediato.

La silla de ruedas eléctrica puede empujarse en caso de que falle el sistema de control o si el nivel de carga de la batería fuese demasiado bajo.

Para ello, los frenos se sueltan a través del desbloqueo mecánico. El desbloqueo del freno se encuentra a la derecha y a la izquierda de los motores.



Desbloquear/desactivar los frenos

1) Apague el sistema de control.
2) Presione hacia abajo las palancas de desbloqueo del freno de ambos motores (véase fig. 11, pos. 1).

→ Los motores de accionamiento están desbloqueados, la silla de ruedas eléctrica no dispone de función de frenado.

→ Después de encender el sistema de control: el sistema de control detecta los frenos desbloqueados y en el panel de control aparece una advertencia. Además suena una señal de aviso.

Bloquear/activar los frenos

1) Apague el sistema de control.
2) Presione hacia arriba las palancas de desbloqueo del freno de ambos motores (véase fig. 11, pos. 2).
3) Encienda el sistema de control.

→ La función de desplazamiento está activada.

Frenos desactivados: advertencia en el panel de control

Indicador	Información
 9 parpadeos*	Frenos desbloqueados (véase la página 47) **Aviso:** todos los 5 LED parpadean cada uno 9 veces brevemente. Después de una pausa vuelven a parpadear 9 veces brevemente, etc.

* Además suena una señal de aviso.

7.9 Baterías/proceso de carga

7.9.1 Indicaciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

No se ha comprobado el nivel de carga antes de la puesta en funcionamiento

Lesiones por una parada repentina del usuario, problemas debidos a una inmovilización imprevista

- ► Compruebe el nivel de carga de las baterías antes de cada uso.
- ► Verifique que el nivel de carga de las baterías sea siempre suficiente para el trayecto previsto.
- ► No circule nunca con baterías prácticamente descargadas.
- ► Cargue de inmediato unas baterías prácticamente descargadas.

AVISO

Cambio de la batería no autorizado

Deterioro de la batería por modificar el producto de forma indebida

- ► El cambio de la batería o la modificación de la posición de montaje de las baterías solo puede ser realizado por el personal técnico instruido por el fabricante.
- ► La curva característica de carga del cargador, que el fabricante ajusta en fábrica, se corresponde con las baterías suministradas y no debe modificarse por cuenta propia.

7.9.2 Información general

La silla de ruedas eléctrica está equipada con baterías que no precisan mantenimiento. Encontrará más información sobre la capacidad de las baterías en el capítulo "Datos técnicos".

Las baterías se encuentran debajo del asiento de la silla de ruedas eléctrica bajo la tapa de las baterías.

Desplazarse durante un tiempo prolongado con el indicador de la batería al mínimo provoca una descarga total y, en consecuencia, el deterioro de las baterías. Poco antes, la velocidad de desplazamiento disminuye y el usuario es avisado de la inminente descarga total de la batería (véase la página 47).

7.9.3 Indicaciones para la carga de la batería

En determinadas circunstancias, las baterías no alcanzan su plena capacidad hasta no transcurrir **aprox. 20** ciclos de carga. La silla de ruedas eléctrica podrá alcanzar la autonomía indicada solo una vez que las baterías hayan alcanzado su capacidad completa.

A temperaturas **< 0 °C / 32 °F**, la capacidad de la batería se reduce hasta un **35 %** en comparación con una temperatura exterior de **20 °C / 68 °F**. Esto provoca que la autonomía de la silla de ruedas eléctrica se vea disminuida en la medida correspondiente. Además, el nivel de carga indicado en el panel de control puede diferir sustancialmente de la capacidad real de las baterías.

Para conseguir un ritmo de carga óptimo tenga en cuenta lo siguiente:

- Las baterías pueden cargarse en cualquier momento independientemente del nivel de la carga.
- En el caso de baterías descargadas (solo parpadea 1 segmento), la carga completa dura aprox. **de 10 a 12 horas**. La silla de ruedas eléctrica puede permanecer conectada después sin que ello suponga un problema, ya que el cargador dispone de una fase de recarga programada en la que la capacidad alcanzada se mantiene.
- Cuando se usa diariamente la silla de ruedas eléctrica, es preciso cargar todas las noches la batería.
- Las baterías no deben descargarse nunca por completo (descarga total).
- En el caso de un periodo de inactividad superior a 3 días, debe desenchufarse el cable de las baterías de la conexión del controlador después de cargar las baterías. Pero hay que volver a enchufar correctamente el cable de las baterías cada vez que se vayan a cargar y siempre antes de usar la silla de ruedas eléctrica (véase la página 14).
- Durante largos periodos de inactividad, la batería se va descargando paulatinamente. En caso de no mover la silla de ruedas eléctrica durante un periodo prolongado, deberán cargarse las baterías **1 vez a la semana** para mantener la capacidad.
- El sistema de control de la silla de ruedas eléctrica debe permanecer apagado durante el proceso de carga para que la corriente de carga alimente por completo la batería.

7.9.4 Cargador

AVISO

Manejo incorrecto del cargador

Daños en el cargador, daños en la batería causados por errores del usuario

- ► Utilice únicamente cargadores de Ottobock que hayan sido verificados y autorizados por el fabricante para las baterías que se usen (tenga en cuenta el aviso incluido en el cargador).
- ► Cerciórese de que los datos de la placa de identificación del cargador coincidan con los de la tensión de red del país correspondiente.
- ► No utilice el cargador a la intemperie.
- ► Utilice el cargador exclusivamente dentro de los límites de temperatura y humedad indicados.
- ► Coloque el cargador sobre una superficie plana.
- ► Proteja el cargador de la radiación solar directa si lo coloca cerca de alguna ventana.
- ► Evite que el cargador se caliente en exceso.
- ► Apague el sistema de control durante el proceso de carga para que la corriente de carga alimente únicamente la batería.
- ► Evite el polvo, la suciedad y la humedad.
- ► Limpie el cargador solo con un paño seco.

El cargador ha sido diseñado para cargar baterías que necesitan poco o ningún mantenimiento.

En las instrucciones de uso suministradas junto al cargador puede consultar más detalles sobre el funcionamiento y los indicadores LED del cargador.

7.9.5 Cargar las baterías

⚠ ADVERTENCIA

Manejo incorrecto del cargador

Descarga eléctrica debida al contacto con piezas conductoras de tensión

- ► No toque nunca piezas conductoras de tensión. Tras la conexión, el cargador y los cables correspondientes están bajo tensión.
- ► No retire aislamientos ni cubiertas protectoras.

⚠ ADVERTENCIA

Manejo incorrecto de cargadores

Riesgo de sufrir lesiones por desatención del deber de vigilancia; daños en el cargador

- ► Los cargadores únicamente pueden utilizarse por personas instruidas sobre el uso debido y sin riesgos. El usuario debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones correspondiente.
- ► Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
- ► Los niños y las personas con limitaciones cognitivas solamente pueden utilizar los cargadores bajo la supervisión de una persona responsable con los conocimientos correspondientes.

⚠ ADVERTENCIA

Disipación de gases explosivos durante la carga de la batería

Quemaduras provocadas por una explosión debida a un error del usuario

- ► Procure que en los espacios cerrados la ventilación sea suficiente.
- ► No fume ni encienda fuegos.
- ► Evite en todo caso la formación de chispas. Apague el cargador y retire la clavija del enchufe antes de desconectar la batería.
- ► No cubra las ranuras de ventilación del revestimiento.
- ► Utilice únicamente cargadores que hayan sido verificados y autorizados por el fabricante para las baterías que se usen (tenga en cuenta el aviso sobre el cargador). De no respetar esta indicación podría llegar a explotar la batería, con los riesgos para la salud que eso puede conllevar.

⚠ ADVERTENCIA

Ventilación insuficiente del cargador durante el proceso de carga

Quemaduras por sobrecalentamiento/ignición del cargador

- ► Asegúrese de que el cargador no puede sobrecalentarse durante el proceso de carga.
- ► Compruebe que las aletas de refrigeración o las ranuras de ventilación de la parte posterior del producto no estén tapadas.

AVISO

Carga incorrecta

Daños en la batería debidos a errores del usuario

- ► Observe las indicaciones del fabricante relativas a las baterías utilizadas. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de la batería.
- ► Evite que la batería se descargue completamente. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una descarga completa.
- ► Cargue la batería de inmediato tan pronto como se muestre una descarga completa en el panel de control (véase el capítulo "Funciones de las teclas y los indicadores").

INFORMACIÓN

Cargue las baterías de la silla de ruedas eléctrica durante más tiempo (de 15 a 20 horas) una vez por semana para aumentar la vida útil de las baterías.

12

Proceso de carga a través del panel de control

1) Apague el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica.
2) Inserte el conector del cargador en la toma de alimentación situada en el panel de control de la silla de ruedas eléctrica (véase fig. 12, pos. 1).
   INFORMACIÓN: Tenga en cuenta que a través de la toma de alimentación del panel de control solo puede cargarse con una intensidad de corriente máxima de 5 A.
3) Conecte el cargador a la red eléctrica.

→ El proceso de carga comienza automáticamente y el nivel de carga puede comprobarse en el indicador de batería del panel de control (véase la página 18) y en el cargador.

4) Vuelva a desenchufar el conector de carga del panel de control una vez finalizado el proceso de carga.
INFORMACIÓN: La silla de ruedas eléctrica no puede desplazarse con el conector de carga enchufado.
5) Para finalizar, desenchufe la clavija del cargador de la red eléctrica.
6) Encienda el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica. La silla de ruedas eléctrica está preparada para funcionar.

7.10 Asiento

7.10.1 Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Incendio de los cojines de asiento y del revestimiento del respaldo

Quemaduras debidas a errores del usuario

- ► El cojín de asiento y el revestimiento del respaldo, así como los acolchados de los reposabrazos cumplen los requisitos normativos de baja inflamabilidad. No obstante, pueden arder en caso de manipular fuego de forma inapropiada o imprudente.
- ► Mantenga alejada cualquier fuente de ignición, especialmente cigarrillos encendidos.

AVISO

Uso incorrecto

Deterioro de la superficie del asiento debido a errores del usuario

- ► No permita que el asiento entre en contacto con objetos afilados. Entre ellos se cuentan también las garras afiladas de animales, como, por ejemplo, los gatos domésticos.
- ► Utilice siempre el asiento con una funda que repela los líquidos si cabe esperar que el asiento entre en contacto con líquidos, p. ej., por el derramamiento de bebidas o debido a la incontinencia.
- ► Use exclusivamente las fundas para incontinencia de Ottobock para este producto. Si necesita una funda de repuesto de Ottobock, diríjase al personal técnico.

7.10.2 Cojín de asiento

Los cojines de asiento de las sillas de ruedas alivian la presión al permanecer sentado. En función de su versión, el cojín de asiento cuenta con una base de espuma elástica y, dado el caso, inserciones complementarias de gel o de aire. En algunos casos, la base de espuma tiene forma anatómica.

Las fundas y los materiales transpirables contribuyen a reducir las fuerzas transversales y mejoran la comodidad para el usuario.

El cojín de asiento se puede retirar para su limpieza. Después de efectuar una limpieza, el cojín de asiento se fija al asiento con un cierre de velcro para que no se desplace de forma involuntaria.

Puede consultar la información exhaustiva sobre el uso, la limpieza y el mantenimiento en las instrucciones de uso adjuntas del cojín de asiento.

7.11 Cinturón del asiento (cinturón pélvico)

El cinturón del asiento (cinturón pélvico) evita que el usuario se resbale del asiento.

7.11.1 Ajustar

⚠ PRECAUCIÓN

Ajustes incorrectos

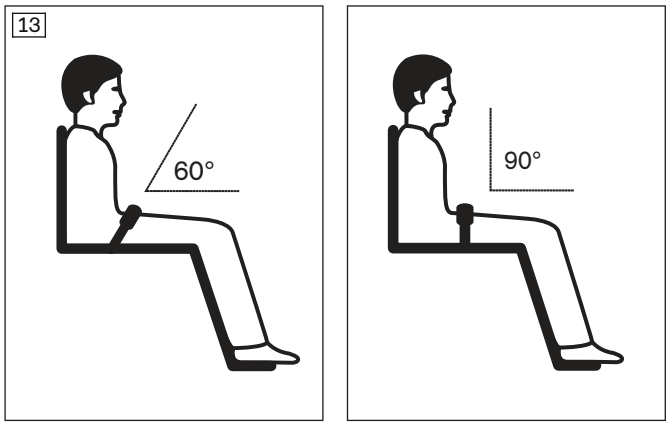
Lesiones, malas posturas, malestar del usuario por modificaciones del ajuste

- ► El cinturón del asiento (cinturón pélvico) es un componente importante de una solución/unidad de asiento. Mantenga la posición de montaje y los ajustes básicos que haya realizado el personal técnico especializado.
- ► En el caso de que surjan problemas con estos ajustes (p. ej., posición del asiento inadecuada), póngase inmediatamente en contacto con el personal técnico especializado que haya adaptado este producto.
- ► Póngase en contacto **de inmediato** con el personal técnico especializado si aparecen signos de molestia o angustia con el cinturón del asiento (cinturón pélvico) colocado.
- ► Lleve el cinturón del asiento (cinturón pélvico) a revisión con regularidad para comprobar los ajustes básicos y adaptarlo en caso necesario al crecimiento del usuario o a cualquier cambio que se haya producido en la evolución de su enfermedad.

El usuario o el acompañante tienen la posibilidad de adaptar ligeramente la longitud del cinturón (p. ej., si se lleva ropa de distinto grosor).

La longitud del cinturón puede ajustarse a un lado del cinturón del asiento (cinturón pélvico). La corredera de plástico recoge la parte sobrante del cinturón.

13



Posicionar al usuario en el asiento

- Siente al usuario con la espalda recta formando un ángulo de 90° (si fuera fisiológicamente posible).
- Procure que la espalda esté apoyada en el acolchado del respaldo (si fuese fisiológicamente posible).
- El cinturón pélvico debería estar colocado en un ángulo aproximado de entre 60° y 90° con respecto a la superficie del asiento y pasar por delante del hueso coxal.

Posibles errores de posicionamiento

- El cinturón pélvico está por encima de la pelvis, en la zona blanda del abdomen del usuario.
- El usuario no está sentado erguido en el asiento.
- El usuario podría resbalarse/caerse hacia delante si se coloca el cinturón pélvico demasiado flojo.
- El cinturón pélvico se ha pasado por encima de alguna parte del sistema de asiento durante el montaje/ajuste (p. ej., por encima de los apoyabrazos o de las almohadillas del asiento). Eso hace que el cinturón pélvico pierda su función de sujeción.

14

Ajustar la longitud del cinturón

1) Posicione al usuario en el asiento. Al hacerlo, siga las indicaciones de posicionamiento mencionadas en el apartado anterior.
2) Abroche el cinturón (véase el capítulo siguiente).
3) Coloque las 2 mitades del cierre en el centro delante del torso por encima de los muslos.
4) Coloque la hebilla del cinturón en posición perpendicular (véase fig. 14, pos. 1).
5) Alargue o acorte el extremo del cinturón según necesite para ajustar la longitud deseada (véase fig. 14, pos. 2).
6) Suelte la hebilla del cinturón.

7) Revise el ajuste.
¡ADVERTENCIA! El cinturón del asiento (cinturón pélvico) debe estar bien ajustado pero no demasiado ceñido para no lesionar al usuario. Deben caber cómodamente dos dedos entre el cinturón y el muslo.

7.11.2 Uso

⚠ ADVERTENCIA

Colocación incorrecta

Sofocos, ahogos o estrangulamientos por haberse deslizado hacia delante en el producto

- ► Hay que colocar el cinturón del asiento (cinturón pélvico) al montarse en el producto y usarlo en todo momento cuando se utilice el producto.
- ► Procure que el cierre del cinturón quede en el centro por delante del cuerpo.
- ► Retire todos los objetos o prendas de ropa que hayan podido quedar enganchados o aprisionados.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso incorrecto

Caídas del usuario debidas a errores de uso

- ► Desabroche el cinturón del asiento (cinturón pélvico) únicamente cuando el usuario esté listo para bajarse del producto.
- ► No deje al usuario nunca sin vigilancia en caso de que sus capacidades cognitivas puedan provocar que se desabroche involuntariamente el cinturón.
- ► Diríjase al personal técnico especializado que le haya entregado el producto para obtener información sobre cómo comprarlo posteriormente y fijarlo.

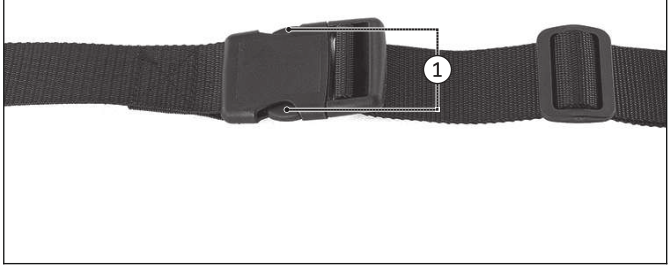
⚠ PRECAUCIÓN

Riesgos médicos

Lesiones, úlceras por presión debidas a errores de uso

- ► Tome las medidas necesarias para aliviar las presiones y revise la piel con regularidad. Si se produjesen irritaciones y/o enrojecimientos cutáneos, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado y ajustado el producto. No siga utilizando el producto sin haber recibido asesoramiento.

15



Colocar el cinturón del asiento (cinturón pélvico)

> **Condición previa:** tenga en cuenta las indicaciones para el posicionamiento incluidas en el capítulo anterior.

1) Una las 2 mitades del cierre hasta que se oiga encajar el cierre rápido (véase fig. 15, pos. 1).
¡ADVERTENCIA! El cinturón del asiento (cinturón pélvico) debe estar bien ajustado pero no demasiado ceñido para no lesionar al usuario. Deben caber cómodamente dos dedos entre el cinturón y el muslo.
2) Compruebe que esté correctamente cerrado tirando del cinturón.

Desabrochar el cinturón del asiento (cinturón pélvico)

1) Presione los dos lados del cierre rápido (véase fig. 15, pos. 1).
2) Desabroche el cinturón y deposítelo a los lados.

Limpiar el cinturón del asiento (cinturón pélvico)

INFORMACIÓN

Respete las recomendaciones de lavado del producto y las indicaciones incluidas en las correspondientes instrucciones de uso del producto.

- Los cinturones con cierre de plástico pueden lavarse a máquina entre **40 °C** y **60 °C**, dependiendo del modelo.
- **Recomendación:** utilice una bolsa o red para lavar el producto en la lavadora, así como un detergente suave.
- Otra opción consiste en limpiar las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Otras indicaciones para la limpieza

- Deje que los cinturones se sequen al aire. Cerciórese de que los cinturones y acolchados estén completamente secos antes del montaje.
- No exponga los cinturones a ninguna fuente directa de calor (p. ej., secado directo al sol, al calor de un horno o de un radiador).
- No planche los cinturones ni los lave con lejía.

7.12 Otros accesorios

El producto puede estar equipado con más accesorios. El personal técnico especializado o el fabricante monta los accesorios de forma fija en el producto, y el personal técnico especializado los preajusta durante la entrega.

7.12.1 Iluminación

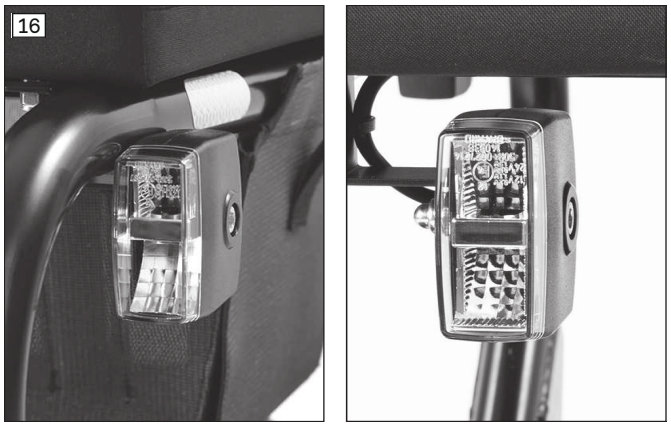
Información sobre cómo sustituir las luces averiadas: véase la página 46.

7.12.1.1 Iluminación para la conducción por vías públicas

La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con un juego de luces.

Con el módulo de teclas para las luces suministrado se manejan los intermitentes de emergencia, los intermitentes derechos e izquierdos y las luces.

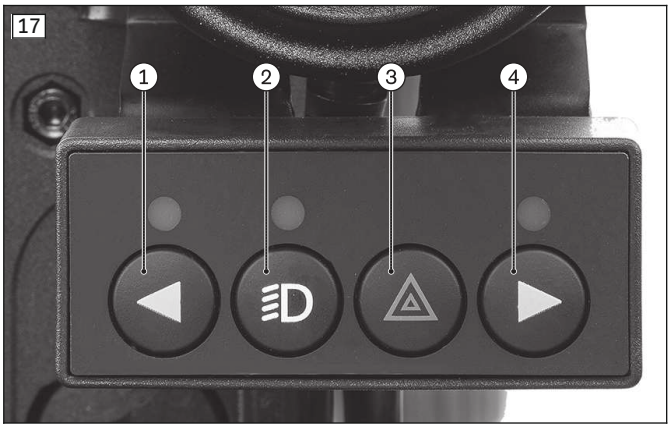
La iluminación montada permite circular por vías públicas de noche y solo está homologada para el uso en sillas de ruedas motorizadas.



Iluminación delantera/trasera

La iluminación delantera está compuesta por 2 luces delanteras LED con intermitentes LED integrados (véase fig. 16, izquierda).

La iluminación trasera está compuesta por 2 luces traseras LED con intermitentes LED integrados (véase fig. 16, derecha).



Vista general del módulo de teclas para las luces

1 Tecla [Intermitente izquierdo] (con indicador LED)

2 Tecla [Luz encendida/apagada] (con indicador LED)

3 Tecla [Intermitentes de emergencia encendido/apagado]

4 Tecla [Intermitente derecho encendido/apagado] (con indicador LED)

Tecla [Luz encendida/apagada]
Pulsando esta tecla se activa o se desactiva la iluminación delantera y trasera.
Si la luz está encendida, se ilumina el LED encima de la tecla.

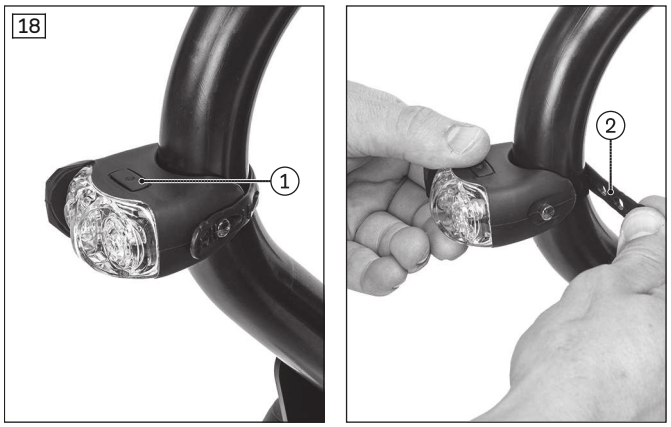
Tecla [Intermitentes de emergencia encendido/apagado]
Pulsando esta tecla se activan o se desactivan los 4 intermitentes.

Tecla [Intermitentes derechos] e [Intermitentes izquierdos]
Pulsando estas teclas se activan o se desactivan los intermitentes delanteros y traseros correspondientes.
Si la función está activada, se ilumina el LED correspondiente encima de la tecla.

7.12.1.2 Iluminación (no prevista para la conducción por vías públicas)

La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con iluminación para aceras. La iluminación montada facilita la circulación por zonas peatonales de noche. Las sillas de ruedas eléctricas con este equipamiento no pueden utilizarse para circular por vías públicas.

18



Usar la iluminación

La iluminación se activa o desactiva presionando la tecla [Luz encendida/apagada] (véase fig. 18, pos. 1).

Las luces pueden retirarse desabrochando la cinta elástica (véase fig. 18, pos. 2).

La iluminación está montada normalmente en la parte delantera derecha en el sentido de la marcha.

La batería integrada se carga conectando el cable USB suministrado a un ordenador o a un cargador con puerto USB (cargador no incluido en el suministro).

7.12.2 Soporte del panel de control

INFORMACIÓN

El panel de control viene instalado por defecto en el lado que se haya solicitado, pero puede fijarse posteriormente en el otro lado de la silla de ruedas eléctrica si el usuario así lo desea. Para ello, póngase en contacto con el personal técnico que le haya entregado el producto.

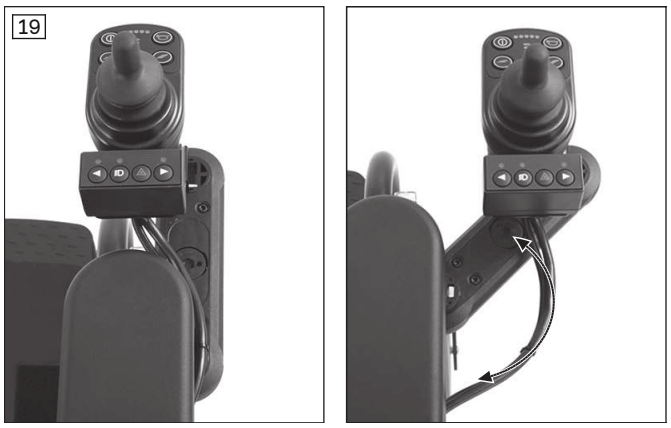
La silla de ruedas eléctrica viene equipada de serie con un soporte para el panel de control montado fijo. El producto puede estar equipado de forma opcional con un soporte orientable para el panel de control.

Soporte orientable para el panel de control

El soporte del panel de control permite acercarse con la silla de ruedas eléctrica al borde de una mesa o a algún otro objeto.

El soporte del panel de control puede girarse hasta el reposabrazos.

19



Girar el soporte del panel de control

1) Empuje hacia un lado el soporte del panel de control ejerciendo algo de presión.
   → El elemento giratorio está desbloqueado.
2) Gire el soporte del panel de control hacia un lado.
   INFORMACIÓN: Girándolo de nuevo hasta su posición original, el elemento giratorio vuelve a quedar encajado.

Desmontar/montar el panel de control

Por defecto, el panel de control no se puede separar del soporte del panel de control.

Si la silla de ruedas eléctrica se suministra con un soporte para el sistema de control del acompañante (opcional), el panel de control/módulo de teclas puede soltarse del soporte del panel de control aflojando los tornillos de orejetas (véase el siguiente capítulo).

7.12.3 Soporte para sistema de control del acompañante

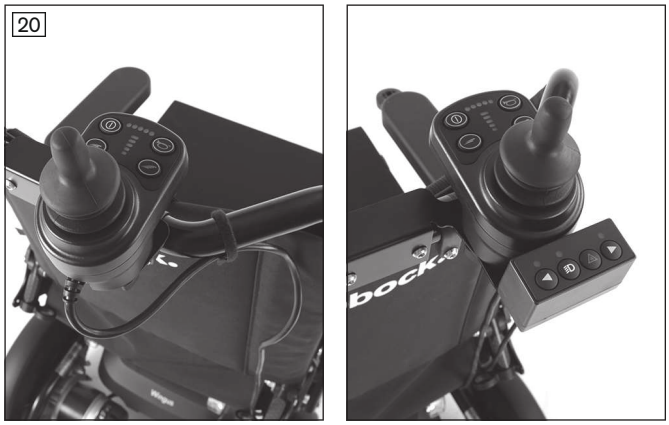
AVISO

Riesgo de arrancar los cables al plegar el respaldo

Daños en los cables debido a la posición incorrecta del panel de control/módulo de teclas

- ► Antes de plegar el respaldo, retire siempre el panel de control/módulo de teclas para la luces del soporte para el sistema de control del acompañante situado en el respaldo y, seguidamente, colóquelo sobre el respaldo plegado.
- ► Dado el caso, fije provisionalmente el panel de control/módulo de teclas para la luces al soporte del panel de control del reposabrazos.
- ► Una vez enderezado el respaldo, podrá volver a fijar al respaldo el panel de control/módulo de teclas para las luces.

20



La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con un soporte para el sistema de control del acompañante.

El soporte permite fijar el panel de control de la silla de ruedas eléctrica (véase fig. 20, izquierda) y, dado el caso, el módulo de teclas para las luces opcional (véase fig. 20, derecha) al manillar del respaldo. Esto permite a un acompañante manejar la silla de ruedas eléctrica.

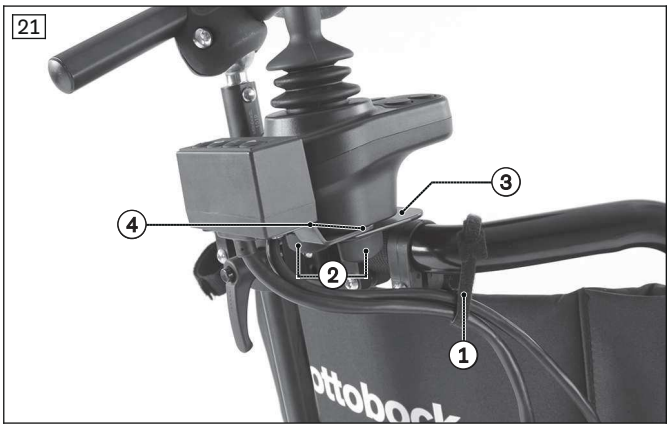
Debido a la longitud reducida del cable, el panel de control/módulo de teclas debe retirarse provisionalmente del soporte para el sistema de control del acompañante para poder plegar el respaldo.

7.12.3.1 Cambiar la posición del panel de control/módulo de teclas

INFORMACIÓN

- ► Está previsto que, en caso de necesidad, el acompañante pueda cambiar por sí mismo la posición del panel de control/módulo de teclas entre el soporte del panel de control del reposabrazos y el soporte para el sistema de control del acompañante. A continuación le ofrecemos una visión general al respecto.
- ► Déjese instruir, como acompañante, sobre cómo realizar el cambio de posición.
- ► Tenga en cuenta que el panel de control/módulo de teclas se fija siempre al soporte para el sistema de control del acompañante o al soporte del panel de control del reposabrazos con los tornillos de orejetas suministrados.
- ► Tenga en cuenta, en especial, la necesidad de fijar correctamente los cables al respaldo o al tubo del reposabrazos. Déjese mostrar cómo guiar y fijar el cable de forma segura y sin aprisionarlo al cambiar de posición el panel de control/módulo de teclas.
- ► Observe la indicación de seguridad que figura al comienzo del capítulo.

21



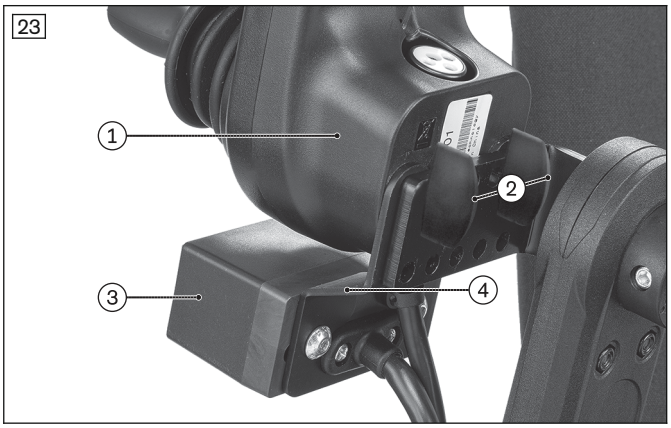
Soltar el panel de control/módulo de teclas (opcional) del soporte para el sistema de control del acompañante

1) Suelte el cable del tubo del respaldo. Abra para ello la cinta de velcro del sujetacables (véase fig. 21, pos. 1).
2) Afloje los tornillos de orejetas (véase fig. 21, pos. 2).
3) A continuación, el panel de control (véase fig. 21, pos. 3) y, de estar disponible, el módulo de teclas con la chapa de soporte (véase fig. 21, pos. 4) pueden retirarse del soporte para el sistema de control del acompañante.
4) Pase el panel de control/módulo de teclas hacia abajo por detrás del respaldo.

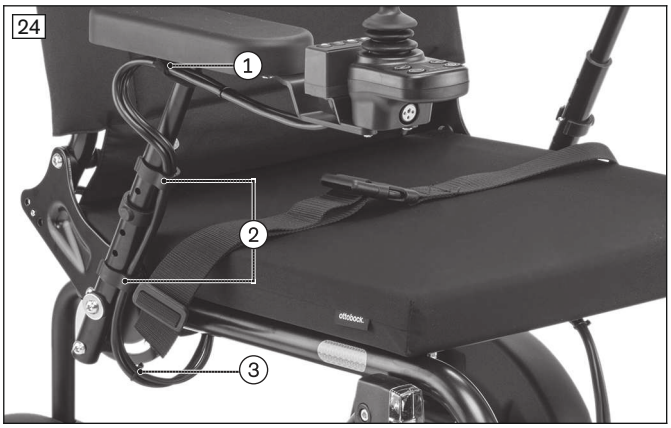
22

5) Pase el cable del panel de control/módulo de teclas (véase fig. 22, pos. 1) por debajo del asiento y guíelo lateralmente junto al reposabrazos hacia delante (véase fig. 24).

23



24

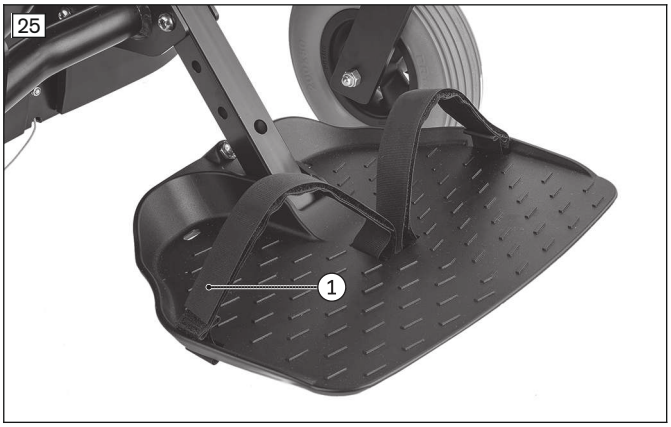


Fijar el panel de control y el módulo de teclas para las luces (opcional) al soporte del panel de control

1) Fije el panel de control y, dado el caso, el módulo de teclas para las luces al soporte del panel de control utilizando los tornillos de orejetas. Proceda para ello de la siguiente manera:
   → Coloque el panel de control en el soporte del panel de control y atorníllelo con los tornillos de orejetas (véase fig. 23, pos. 1/2).
   → **En caso de estar disponible:** coloque el módulo de teclas para las luces con la chapa de soporte entre el panel de control y el soporte del panel de control (véase fig. 23, pos. 3/4). Atornille la chapa de soporte al soporte del panel de control con los tornillos de orejetas (véase fig. 23, pos. 2/4).
2) Guíe el cable del juego de luces a lo largo del acolchado del reposabrazos por debajo. Fíjelo con cinta de velcro en el primer punto de fijación (véase fig. 24, pos. 1).
3) Continúe guiando el cable a lo largo del tubo del reposabrazos. Fije el cable con 2 grapas (véase fig. 24, pos. 2).
4) Lleve el cable hasta debajo de la plataforma de asiento. Fije el cable con un sujetacables al cable del panel de control (véase fig. 24, pos. 3).
5) Los cables del panel de control/módulo de teclas transcurren junto al tubo del reposabrazos (véase fig. 24).

7.12.4 Cinturón de posicionamiento del pie

La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con uno o dos cinturones de posicionamiento para los pies. El cinturón de posicionamiento sujeta los pies del usuario sobre la placa para los pies.



Usar una correa para el pie

1) Despegue el cierre de velcro del cinturón de posicionamiento (véase fig. 25, pos. 1).
2) Coloque el pie del usuario sobre la placa para los pies con toda la planta apoyada.
3) Coloque la correa para el pie desde arriba sobre el empeine del usuario (sin imagen).
4) Pegue la correa con velcro por encima o al lado del pie (véase fig. 25, pos. 1). Al hacerlo, no apriete demasiado la correa para el pie.

7.12.5 Almohadilla para pecho y hombros

La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con una almohadilla para pecho y hombros.

La almohadilla para pecho y hombros estabiliza y posiciona el torso con respecto al respaldo. La parte central de la almohadilla sostiene el torso y lo mantiene erguido (véase fig. 26, pos. 1).

La siguiente información le ayudará a adaptar y usar el sistema de cinturones.

Puede consultar toda la información sobre el uso, el cuidado y el mantenimiento en las instrucciones de uso suministradas con el sistema de cinturones.

7.12.5.1 Ajustar

⚠ PRECAUCIÓN

Ajustes incorrectos

Lesiones, malas posturas, malestar del usuario por modificaciones del ajuste

- ► El sistema de cinturones es un componente importante de una solución/unidad de asiento personalizada. Mantenga la posición de montaje y los ajustes básicos que haya realizado el personal técnico especializado.
- ► En el caso de que surjan problemas con estos ajustes (p. ej., posición del asiento inadecuada), póngase inmediatamente en contacto con el personal técnico especializado que haya adaptado este producto.
- ► Póngase en contacto **de inmediato** con el personal técnico especializado si aparecen signos de molestia o angustia por tener colocado un sistema de cinturones.
- ► Lleve el sistema de cinturones a revisión con regularidad para comprobar los ajustes básicos y adaptarlo en caso necesario al crecimiento del usuario o a cualquier cambio que se haya producido en la evolución de su enfermedad.

El usuario o el acompañante tienen la posibilidad de adaptar ligeramente la longitud del cinturón (p. ej., si se lleva ropa de distinto grosor).

Posicionar al usuario en el asiento

- Sitúe al usuario sentado con la espalda recta formando un ángulo de 90°.
- Cerciórese de que la espalda esté apoyada en el acolchado del respaldo.
- El cinturón torácico debe sujetar por delante la zona de encima del esternón. Esto se consigue cuando dos dedos quepan cómodamente entre el borde superior del cinturón y la axila.

Posibles errores de posicionamiento

- Las caderas del usuario no se sujetan con un cinturón de asiento (cinturón pélvico) independiente (véase la página 29).
- El usuario podría deslizarse/caerse hacia delante o hacia abajo si se coloca el sistema de posicionamiento demasiado flojo.

- Durante la fijación y el ajuste, el sistema de posicionamiento choca con aparatos, accesorios o tubos de suministro, limitando su funcionalidad.
- El sistema de posicionamiento está colocado por encima del esternón del usuario (demasiado alto) o en la zona blanda del abdomen (demasiado bajo).

Ajuste de la longitud del cinturón

En las instrucciones de uso del sistema de cinturones encontrará las indicaciones para ajustarlo correctamente.

7.12.5.2 Uso

⚠ ADVERTENCIA

Colocación incorrecta

Sofocos, ahogos o estrangulamientos por haberse resbalado hacia delante o hacia abajo en el producto

- ► El sistema de cinturones debe usarse en todo momento cuando se desplace con el producto. Utilice el sistema de cinturones siempre junto con un cinturón pélvico correctamente colocado y ajustado para estabilizar la pelvis.
- ► El sistema de cinturones debe estar bien ajustado pero no demasiado ceñido para no lesionar al usuario. Deben caber cómodamente dos dedos entre el sistema de posicionamiento y el torso.
- ► Procure que el cierre del cinturón quede en el centro por delante del cuerpo.
- ► Procure que el sistema de cinturones no quede demasiado cerca de la garganta. De lo contrario, habrá que ajustar de nuevo las correas superiores.
- ► Retire todos los objetos o prendas de ropa que hayan podido quedar enganchados o aprisionados.

⚠ PRECAUCIÓN

Colocación incorrecta

Magulladuras, constricciones debidas a errores del usuario

- ► **Solo se aplica a cinturones/chalecos para el torso y a cinturones torácicos/para los hombros:** siga las indicaciones para el posicionamiento. Preste atención a que el sistema de cinturones quede igual en ambos lados pero no demasiado ajustado al pecho.
- ► **Solo se aplica a cinturones/chalecos para el torso y a cinturones torácicos/para los hombros:** preste atención a que el sistema de cinturones sujete por delante la zona del torso. El sistema de cinturones debe colocarse/posicionarse de tal modo que el cuello y la zona de la garganta queden libres en todo momento.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso incorrecto

Caídas del usuario debidas a errores de uso

- ► Abra el sistema de cinturones y el cinturón pélvico colocado únicamente cuando el usuario esté listo para bajarse del producto.
- ► No deje al usuario nunca sin vigilancia en caso de que sus capacidades cognitivas puedan provocar que se abra involuntariamente el sistema de cinturones.
- ► Diríjase al personal técnico que le haya entregado el producto para obtener información sobre cómo comprarlo posteriormente y fijarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgos médicos

Lesiones, úlceras por presión debidas a errores de uso

- ► Tome las medidas necesarias para aliviar las presiones y revise la piel con regularidad. Si se produjesen irritaciones y/o enrojecimientos cutáneos, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado y ajustado el producto. No siga utilizando el producto sin haber recibido asesoramiento.

Colocación del sistema de cinturones

En las instrucciones de uso del sistema de cinturones encontrará las indicaciones para colocarlo correctamente.

Limpiar el sistema de cinturones

- Los cinturones con cierre de plástico pueden lavarse a máquina entre **40 °C** y **60 °C**, dependiendo del modelo.
- **Recomendación:** utilice una bolsa o red para lavar el producto en la lavadora, así como un detergente suave.
- Otra opción consiste en limpiar las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Otras indicaciones para la limpieza

- Deje que los cinturones se sequen al aire. Cerciórese de que los cinturones y acolchados estén completamente secos antes del montaje.
- No exponga los cinturones a ninguna fuente directa de calor (p. ej., secado directo al sol, al calor de un horno o de un radiador).
- No planche los cinturones ni los lave con lejía.

7.12.6 Cesta portaobjetos

⚠ PRECAUCIÓN

El producto contiene imanes

Lesiones y daños a causa de un campo magnético fuerte

► La cesta portaobjetos tiene un cierre magnético. Los imanes pueden afectar negativamente al funcionamiento de los productos sanitarios electrónicos y otros aparatos u objetos electrónicos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a los imanes.
Respete las posibles indicaciones del fabricante (p. ej., sobre un implante médico, un aparato electrónico o una tarjeta magnética).

► Los imanes tienen una gran fuerza de atracción y pueden provocar magulladuras en caso de manejo imprudente. Tenga cuidado con los dedos o la piel en la zona de cierre.

AVISO

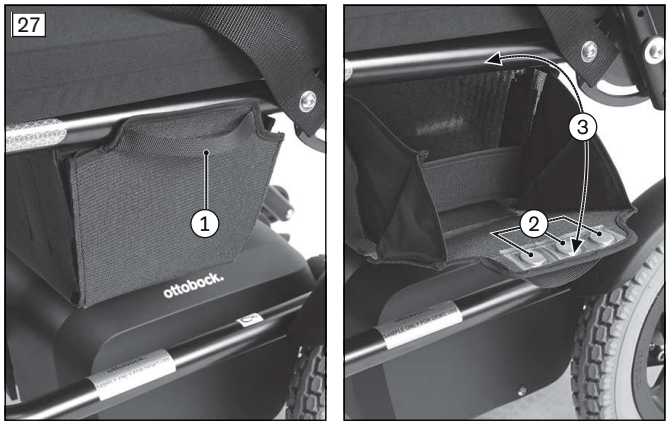
Sobrecarga de la cesta portaobjetos

Daños en el producto debido a roturas

► La carga máxima de la cesta portaobjetos es de **3 kg**.

► Tenga en cuenta que la carga máxima del producto entero no puede excederse incluso después de cargar la cesta portaobjetos (véase la página 49).

La silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con una cesta portaobjetos. Esta se encuentra debajo del asiento.



Usar la cesta portaobjetos

1) Tire lateralmente del asa (véase fig. 27, pos. 1) para abrir la cesta portaobjetos hasta que se despegue el cierre magnético (véase fig. 27, pos. 2).
2) Introduzca sus enseres en la cesta portaobjetos.
3) Para cerrarla hay que pegar el cierre magnético en el tubo del chasis básico (véase fig. 27, pos. 2/3).

7.12.7 Más opciones

INFORMACIÓN

Encontrará este y otros accesorios opcionales en la hoja de pedido correspondiente.

La silla de ruedas eléctrica está equipada con otros accesorios:

- Protección antisalpicaduras para ruedas motrices
- Baterías de gel
- Soporte para bebidas
- Bolsillo para teléfonos móviles
- Portabastón
- Adaptador para juego de montaje para reposacabezas

7.13 Desmontaje y transporte

La silla de ruedas eléctrica puede transportarse sin ocupante en un coche y en un avión.

7.13.1 Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Transporte incorrecto en aviones

Quemaduras, explosión o daños en la batería debidos al incumplimiento de las normas de transporte

- ► En los aviones, la silla de ruedas eléctrica ha de transportarse de acuerdo con las disposiciones de la IATA (Asociación internacional de transporte aéreo) y de la compañía aérea correspondiente. Es necesario separar la conexión entre la batería y el sistema de control siempre antes de facturar la silla de ruedas eléctrica como equipaje. Para ello hay que extraer del controlador la clavija del cable de las baterías y aislar la clavija del cable de las baterías de manera que no pueda sufrir un cortocircuito.
- ► Tenga en cuenta que hay que extraer especialmente aquellas baterías que no se puedan transportar en posición vertical o cuyo contenido pueda derramarse, y embalarlas de manera que no puedan sufrir un cortocircuito y que su contenido no pueda derramarse.
- ► Puede obtener información más detallada en www.iata.org. El fabricante recomienda que antes del vuelo se ponga directamente en contacto con la compañía aérea para informarse acerca de las disposiciones especiales del transporte.
- ► En caso necesario, utilice los códigos SSR (Special Service Request) para describir la limitación de movilidad. Puede consultarlos, p. ej., en internet.

⚠ PRECAUCIÓN

Bloqueo insuficiente durante el transporte

Aprisionamiento, aplastamiento de partes del cuerpo por no respetar las normas de transporte

- ► Apague el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica durante el transporte en vehículos, aviones, ascensores o plataformas elevadoras, y bloquee el freno.
- ► Fije la silla de ruedas eléctrica respetando las normas del medio auxiliar de transporte utilizado.
- ► Fije la silla de ruedas eléctrica con correas de fijación durante el transporte en un vehículo. Ponga las correas de fijación en los ojales de transporte correspondientes y en los puntos de anclaje definidos.

AVISO

Levantamiento incorrecto de la silla de ruedas eléctrica

Daños en la silla de ruedas eléctrica por no respetar las normas de transporte

- ► Asegúrese de que el respaldo esté depositado en la superficie del asiento o de que se encuentre en posición vertical cuando se vaya a cargar y transportar la silla de ruedas eléctrica.
- ► Utilice solo equipos elevadores con una dimensión suficiente para cargar el producto o realice estos trabajos con la ayuda de un asistente. En este caso, tanto usted como el asistente deberán agarrar el producto a ambos lados con las dos manos por los tubos del chasis situados debajo del asiento. Consulte el peso de la silla de ruedas eléctrica en el capítulo "Datos técnicos".
- ► **No** sujete los equipos elevadores por piezas móviles o regulables.

7.13.2 Reducir las dimensiones del embalaje

Las dimensiones de embalaje del producto pueden reducirse para transportarlo con mayor facilidad, para lo cual basta con realizar algunas maniobras.

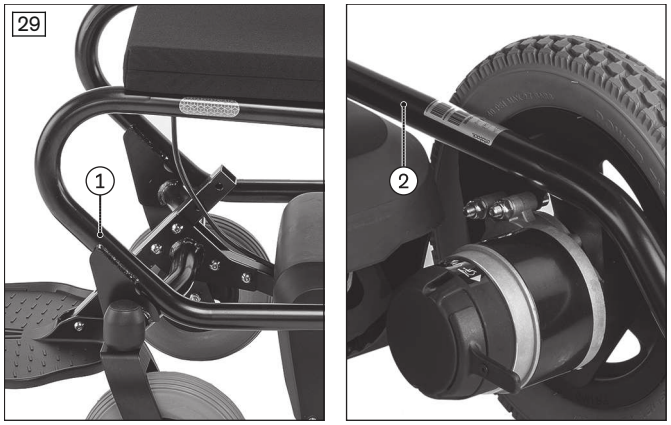
28

Preparar para el transporte

1) Pliegue la placa para los pies del reposapiés (véase la página 16).
2) Levante los reposabrazos (véase la página 15).
3) Extraiga los pasadores (pinzas) del respaldo y deposite el respaldo sobre la superficie del asiento (véase la página 16). Vuelva a introducir los pasadores (pinzas).
4) Vuelva a abatir los reposabrazos (véase la página 15).
5) Extraiga los pasadores (pinzas) del reposabrazos con la mano y sitúe el reposabrazos en la posición más baja (véase la página 15). Vuelva a introducir los pasadores (pinzas).

6) Los reposabrazos también se pueden extraer y depositar sobre el respaldo (véase fig. 28).

7.13.3 Preparación para el transporte



Transportar la silla de ruedas eléctrica

1) Eleve la silla de ruedas eléctrica hasta su lugar de transporte.
   INFORMACIÓN: Cuando vaya a cargar el producto sin equipos elevadores, hágalo únicamente con la ayuda de un asistente. Tanto usted como el asistente deberán agarrar el producto a ambos lados con las dos manos por los tubos del chasis situados debajo del asiento.
2) Apague el sistema de control (véase la página 17 y siguientes).
3) Revise el bloqueo del freno. **Si el freno no está bloqueado:** bloquee el freno (véase la página 25).
4) Sujete la silla de ruedas eléctrica al medio de transporte con correas de fijación colocadas alrededor del tubo del chasis (véase fig. 29; puntos de fijación delanteros recomendados: pos. 1, puntos de fijación traseros recomendados: pos. 2).

7.14 Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

⚠ ADVERTENCIA

Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente debido a errores del usuario

- ► Utilice siempre primero los asientos instalados en el VTD y los correspondientes sistemas de retención de personas. Solo así estarán protegidos correctamente los ocupantes si se produce un accidente.
- ► Utilizando los elementos de seguridad que ofrece el fabricante y los sistemas de sujeción y retención de personas adecuados, el producto puede usarse como asiento en el VTD. El folleto con el número de pedido 646D158 contiene información más detallada al respecto.
- ► Solo está permitido el transporte de una única persona con el producto.
- ► Respete la pendiente nominal permitida para desplazarse sobre la rampa del VTD (véase el capítulo "Datos técnicos"). Cerciórese al mismo tiempo de poder manejar el producto de forma segura bajo las condiciones de uso permitidas.
- ► Apague el sistema de control una vez que haya colocado la silla de ruedas eléctrica en el VTD.
- ► Utilice la silla de ruedas eléctrica en un VTD únicamente si el respaldo está en posición vertical.
- ► Tenga en cuenta las limitaciones que suponen los accesorios montados (véase la página 43).

⚠ ADVERTENCIA

Uso no autorizado del sistema de cinturones o de la ayuda al posicionamiento como sistema de retención de personas en un VTD

Lesiones graves por errores al manejar el producto

- ► Los cinturones y los elementos de ayuda para el posicionamiento que se ofrecen con el producto no deben utilizarse en ningún caso como sistema de retención de personas durante el transporte en un VTD.
- ► Tenga en cuenta que los cinturones y los elementos de ayuda para el posicionamiento que se ofrecen con el producto solo proporcionan una estabilidad adicional para la persona que está sentada en el producto.

El producto ha sido probado por el fabricante conforme a la norma ISO 7176-19 y puede usarse como asiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD). teniendo en cuenta las condiciones indicadas a continuación.

Durante el transporte en un VTD, el producto debe estar fijado adecuadamente. Las siguientes ilustraciones muestran un ejemplo del anclaje en el vehículo.

El fabricante no es responsable de los sistemas de fijación utilizados. Debe garantizarse que únicamente se utilicen sistemas de fijación que cumplan los requisitos legales y que estén concebidos para el peso total del producto incluido el usuario.

El peso de transporte de la persona transportada en un VTD se corresponde con el peso máximo permitido del usuario (véase la página 49).

7.14.1 Accesorios necesarios

Para usar el producto como asiento de transporte en un VTD se necesitan 4 lazos de correa (verificados según ISO 10542-1 u otros estándares similares). Puede solicitar más información a este respecto al personal técnico que haya adaptado la silla de ruedas.

Materiales necesarios

- 4 lazos de correa (p. ej., de los fabricantes Q`STRAINT o Unwin Safety Systems probados según la norma ISO 10542-1)

7.14.2 Usar el producto en un vehículo

⚠ ADVERTENCIA

Posicionamiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente debido a errores del usuario

- ► El posicionamiento del producto en el VTD debe ser realizado exclusivamente por el personal técnico.
- ► El producto debe orientarse siempre hacia delante cuando se utilice como asiento en un VTD.
- ► Instruya al personal técnico sobre los puntos de fijación del producto indicados a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

Sujeción de transporte insuficiente

Pérdida de la sujeción segura por no respetar las especificaciones de transporte

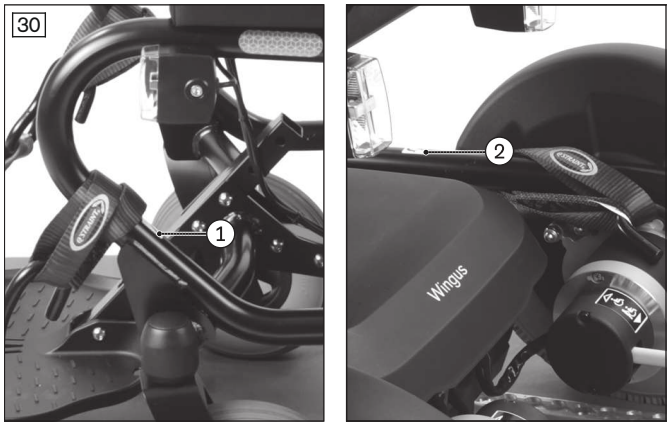
- ► Observe las siguientes indicaciones para la sujeción de transporte correcta en el VTD.
- ► Dado el caso, instruya al personal técnico acerca de las siguientes indicaciones.

Sujeción del producto en el VTD

La silla de ruedas se asegura con la ayuda de 4 lazos de correa en un VDT en los que se sujetan los cinturones de retención de la silla de ruedas propios del vehículo.

Los puntos de fijación de los lazos de correa se indican con etiquetas adhesivas. Las etiquetas adhesivas indican el lugar en el que el usuario debe colocar el lazo de correa alrededor del tubo del chasis:

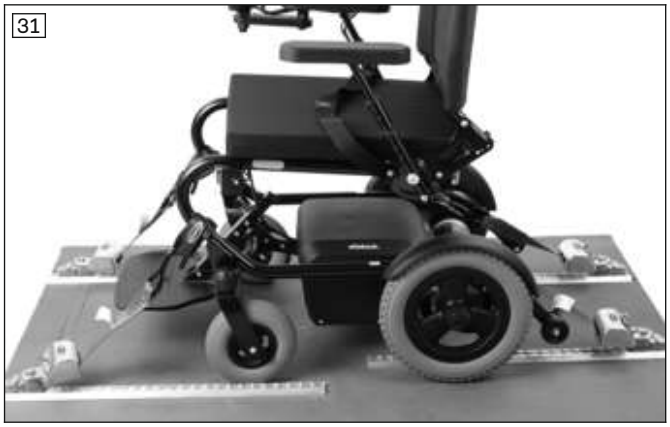
30



Encontrar puntos de fijación

- Las etiquetas adhesivas para identificar los puntos de fijación delanteros se encuentran en la parte delantera del tubo del chasis por encima de donde está fijada la rueda guía (véase fig. 30, pos. 1).
- Las etiquetas adhesivas para identificar los puntos de fijación traseros se encuentran en la parte central del tubo del chasis a la altura del borde delantero de las ruedas motrices (véase fig. 30, pos. 2).

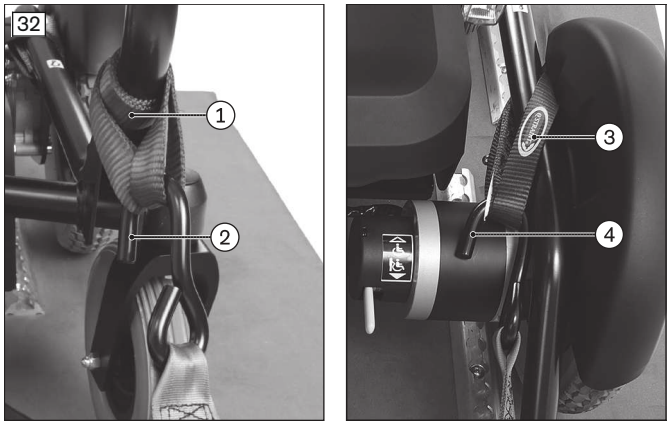
31



Fijar la silla de ruedas eléctrica en el vehículo

1) Sitúe la silla de ruedas eléctrica en el VTD. Para obtener más información, consulte el capítulo 5 del folleto "Transporte de personas con discapacidad motora", número de pedido 646D158=*.
2) Apague el sistema de control (véase la página 22).
3) Revise el bloqueo del freno. Si fuera necesario, bloquee los frenos (véase la página 25).
4) Coloque los cinturones de retención para sillas de ruedas del vehículo (véase la siguiente ilustración).

32



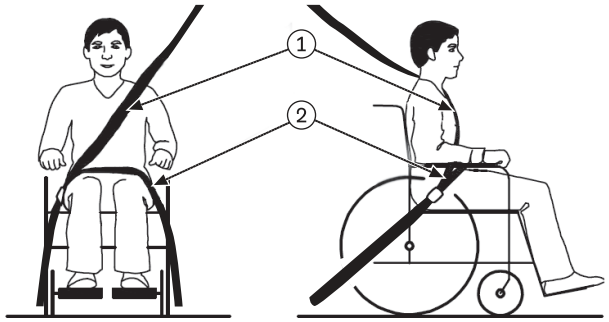
Colocar los lazos de correa y las correas de fijación

1) **Puntos de fijación delanteros:** rodee los tubos del chasis izquierdo y derecho 2 veces con sendos lazos de correa en la posición marcada (véase fig. 32, pos. 1).
2) Enganche desde afuera el gancho del cinturón de retención para sillas de ruedas del vehículo en los dos extremos de cada lazo de correa izquierdo y derecho (véase fig. 32, pos. 2).
3) **Puntos de fijación traseros:** rodee los tubos del chasis izquierdo y derecho 1 vez con sendos lazos de correa en la posición marcada (véase fig. 32, pos. 3).
4) Enganche desde afuera el gancho del cinturón de retención para sillas de ruedas del vehículo en los dos extremos de cada lazo de correa izquierdo y derecho (véase fig. 32, pos. 4).
5) Tense todo lo posible los cinturones de retención para sillas de ruedas del vehículo en la parte delantera y trasera.
   → El producto con los cinturones de sujeción correctamente colocados (véase fig. 31).

Indicaciones para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD

- Es obligatorio colocar el sistema de retención de personas del VTD. Los sistemas de retención de personas del VTD no deben fijarse en la silla de ruedas. La fijación con 3 puntos de alojamiento debe realizarse íntegramente en el vehículo:
  – Por lo general, el personal técnico especializado fija el cinturón pélvico del sistema de retención de personas al suelo del vehículo detrás de la silla de ruedas eléctrica.
  – Normalmente, el cinturón para el hombro del sistema de retención de personas se monta en la columna del vehículo y el personal técnico especializado lo fija en el punto/pin de fijación correspondiente del cinturón pélvico.

33



- Los cinturones del sistema de retención de personas deben colocarse siempre ceñidos al cuerpo del usuario. Los cinturones no pueden colocarse por encima de las piezas laterales ni de las ruedas (véase fig. 33 pos. 2).
- El cinturón para el hombro debe colocarse siempre sobre el hombro del usuario. El personal técnico debe asegurar el cinturón para el hombro por encima y por detrás del usuario (véase fig. 33, pos. 1).
- El cinturón no debe quedar torcido sobre el cuerpo del usuario.
- Tras abrocharse, los cinturones de retención de la silla de ruedas fijados al suelo de vehículo deben tensarse todo lo posible.

Uso del sistema de retención de personas integrado en el VTD

1) Extraiga cada uno de los extremos del cinturón pélvico de retención desde el lado del asiento hacia fuera.
2) Fije cada extremo del cinturón pélvico de retención al suelo del vehículo de la forma anteriormente descrita.
   INFORMACIÓN: El cinturón pélvico de la silla de ruedas eléctrica debería utilizarse para mantener la posición del ocupante durante el transporte.
3) Asegure el cinturón para el hombro por encima y por detrás del usuario.

7.14.3 Limitaciones de uso

⚠ ADVERTENCIA

Usar el producto con unos ajustes determinados y/o accesorios montados

Lesiones graves en caso de accidente debidas a accesorios que se sueltan

- ► Antes de usar el producto como asiento en un VTD, retire los accesorios que haya que desmontar para que el transporte en el VTD sea seguro. Tenga en cuenta la siguiente tabla.
- ► Coloque de forma segura en el VTD todos los accesorios que haya desmontado.
- ► Tenga en cuenta que algunos ajustes del producto lo inhabilitan para utilizarlo en un VTD.

Accesorios[1)]	No se permite el transporte en un VTD	Desmontar el accesorio	Sujetar el accesorio en el producto
Adaptador para juego de montaje para reposacabezas		X[2)]	
Cesta portaobjetos debajo del asiento			X[3)]
Portabastón	X[4)]		
Soporte para bebidas			X[3)]
Bolsillo para el teléfono móvil			X[3)]
Soporte del panel de control orientable y de altura regulable			X
Soporte para sistema de control del acompañante		X[5)]	
Cinturón de posicionamiento del pie			X[6)]

[1)] La lista indicada a continuación ofrece una visión general. No todos los accesorios están montados en todos los productos.

[2)] El adaptador puede permanecer en la silla de ruedas; el reposacabezas debe desmontarse.

[3)] Los accesorios pueden permanecer en el producto. Es necesario vaciar la cesta portaobjetos. No se deben encontrar bebidas ni el teléfono móvil en el producto.

[4)] El portabastón obstaculiza la fijación en el VTD. Solo el personal técnico especializado puede llevar a cabo el desmontaje permanente.

[5)] El soporte para el sistema de control del acompañante puede permanecer en el producto. El panel de control y el módulo de teclas para las luces deben retirarse del soporte y fijarse provisionalmente al soporte del panel de control del reposabrazos.

[6] Los cinturones de posicionamiento para los pies pueden permanecer en el producto, pero el usuario **no** debe usarlos durante el transporte.

7.15 Cuidados

7.15.1 Indicaciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Falta de limpieza o limpieza incorrecta

Riesgo para la salud por infecciones, daños en el producto debidos a errores del usuario

- ► Limpie el producto a intervalos regulares.
- ► Al limpiar el producto, evite el contacto directo del agua con el sistema electrónico, el motor y las baterías. Nunca realice la limpieza del producto con una manguera o un limpiador de alta presión.
- ► Limpie el cojín de asiento y las fundas del respaldo cada vez que se ensucien para evitar la contaminación con gérmenes.
- ► Después de haber llevado a cabo la limpieza del producto, compruebe las características del desplazamiento.

7.15.2 Limpieza

Limpie el producto con regularidad en función de la suciedad y de la frecuencia de uso, **al menos 1 vez al mes**:

- Limpie el panel de control, el cargador, los reposabrazos y el revestimiento con un trapo húmedo y un limpiador suave.
- Limpie el revestimiento del respaldo con un cepillo seco. Tenga en cuenta las instrucciones de uso independientes del cojín de asiento para la limpieza del mismo.
- Limpie las ruedas y el chasis con un cepillo de plástico húmedo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, cepillos duros, etc.
- No rocíe el producto con un limpiador de alta presión.
- Observe el resto de indicaciones para la limpieza del capítulo "Cinturón del asiento (cinturón pélvico)" (véase la página 29) y del capítulo "Almohadilla para pecho y hombros" (véase la página 36).

7.15.3 Desinfección

- Limpie a fondo el producto antes de desinfectarlo.
- Para la desinfección emplee únicamente productos incoloros con base acuosa. Para ello deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso especificadas por el fabricante.

8 Mantenimiento y reparación

8.1 Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Mantenimiento insuficiente

Lesiones graves del usuario, daños en el producto por no respetar los intervalos de mantenimiento

- ► Lleve a cabo solo las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo. El resto de tareas de mantenimiento y servicio solo pueden ser realizadas por el personal técnico.
- ► Encargue **1 vez al año** la revisión de la capacidad de funcionamiento y de la seguridad de conducción, así como el mantenimiento del producto.
- ► En el caso de usuarios con cambios anatómicos (p. ej., de las medidas o el peso corporales) o de usuarios con cambios en el cuadro clínico, encargue la revisión, el ajuste y el mantenimiento del producto al menos **1 vez cada medio año**.

⚠ ADVERTENCIA

No se han comprobado las características importantes del producto

Lesiones graves del usuario, daños en el producto por errores de mantenimiento

- ► Compruebe como mínimo **1 vez al mes** que los pasadores (pinzas) de los reposabrazos y del respaldo no presentan daños visibles y que están bien fijados.

- Se debe comprobar que el producto funcione correctamente **antes de cada utilización**.

- No utilice el producto en caso de detectar defectos. Esto se aplica especialmente si se trata de una pérdida de estabilidad del producto o un cambio en el funcionamiento durante el desplazamiento, así como de problemas con la posición de asiento del usuario o con la estabilidad del asiento. Para que se subsanen dichos defectos informe de inmediato al personal técnico.
- Haga lo mismo en caso de que vea piezas sueltas, desgastadas, torcidas o dañadas; grietas o puntos de rotura en el chasis.
- Algunas labores de mantenimiento se pueden realizar en casa dentro del límite fijado. El capítulo "Intervalos de mantenimiento" (véase la página 45) contiene más información al respecto.
- Si se deja de realizar el mantenimiento del producto, el usuario podría llegar a sufrir lesiones.

8.1.1 Intervalos de mantenimiento

El usuario o el acompañante ha de comprobar las funciones descritas a continuación en los intervalos indicados:

Componente	Actividad	Antes de cada uso	Semanalmente	Mensualmente
Ruedas motrices	Compruebe la fijación correcta de las ruedas			X
	Compruebe que las ruedas giren libremente y sin alabeo			X
	Comprobar la estabilidad direccional de la silla de ruedas eléctrica	X		
Ruedas guía	Comprobar la holgura de la dirección de las ruedas guía			X
	Compruebe que la horquilla esté ajustada sin holgura en el alojamiento			X
	Compruebe que las ruedas giren libremente y sin alabeo			X
	Comprobar que las tuercas de fijación estén correctamente fijadas			X
Asiento	Comprobar la correcta fijación de la plataforma de asiento	X		
Reposapiés	Comprobar su correcta fijación			X
	Comprobar si las placas para los pies presentan daños			X
Acolchados/cinturones	Compruebe que el acolchado no presente ningún defecto			X
	Comprobar si los cinturones de fijación están desgastados			X
	Comprobar el funcionamiento del cierre del cinturón	X		
Neumáticos	Comprobar si el perfil tiene la suficiente profundidad (como mín., 1 mm/0,04")			X
	Compruebe si presentan daños			X
Baterías	Comprobar el nivel de carga de la batería	X		
Iluminación (accesorio)	Comprobar si presenta daños visibles		X	
	Comprobar el funcionamiento	X		
Sistema electrónico	Comprobar que el sistema de control no presenta ningún fallo (en caso de aparecer mensajes de error en el panel de control, informar al personal técnico especializado)	X		
	Comprobar que el cargador no presenta ningún fallo (en caso de mensajes de error mediante LED, informar al personal técnico especializado)		X	
	Comprobar las conexiones			X
Freno	Con el freno desbloqueado: comprobar si parpadea el indicador situado en el panel de control y si suena una señal de aviso	X		
	Con el freno bloqueado: revisar la función de frenado moviendo el producto			X

Componente	Actividad	Antes de cada uso	Semanal-mente	Mensual-mente
Reposabrazos	Comprobar que los tornillos de sujeción estén bien apretados			X
	Comprobar que los tornillos entre el reposabrazos y el panel de control estén bien apretados	X		
	Comprobar si el apoyabrazos presenta daños		X	
Producto	Revisión de la legibilidad e integridad de todas las etiquetas y marcas del producto			X

8.2 Reparación

⚠ ADVERTENCIA

Tareas de reparación prohibidas

Lesiones graves del usuario, daños en el producto por errores de ajuste y de montaje

► Lleve a cabo solo el tipo de reparaciones descritas en este capítulo. El resto de reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal técnico.

8.2.1 Cambiar las luces defectuosas

La iluminación de LED no precisa mantenimiento. Si fuese necesario realizar una reparación, el personal técnico que ha adaptado o entregado la silla de ruedas le puede ayudar.

8.2.2 Sustituir la batería

Solo el personal técnico puede sustituir las baterías.

8.3 Solución de problemas

INFORMACIÓN

En caso de problemas de comunicación en el sistema de bus del sistema de control, el sistema ejecuta una parada de emergencia, gracias a la cual se evita un funcionamiento descontrolado.

► No olvide volver a activar el sistema de control de la silla de ruedas eléctrica después de cada parada de emergencia.

► Si no es posible circular incluso después de haber vuelto a activar el sistema de control, puede cambiar al modo de desplazamiento manual desbloqueando el freno.

► Informe al personal técnico de inmediato.

Los fallos se muestran a través de los indicadores LED del panel de control. En las tablas siguientes se explican cada uno de los indicadores de fallo con las correspondientes fuentes de avería, así como las posibles causas y soluciones.

Diríjase al personal técnico especializado si las averías aparecidas no se pudiesen solucionar completamente con las opciones que aquí se indican. El personal técnico especializado tiene la posibilidad de averiguar el código de fallo mediante el dispositivo manual de programación y realizar un análisis más preciso del sistema.

El sistema de control memoriza en una lista todas las averías que hayan surgido. El personal técnico especializado consulta esta información, p. ej., durante una revisión general de la silla de ruedas eléctrica. Teniendo en cuenta los datos almacenados, el personal técnico especializado puede determinar otros intervalos de mantenimiento o de servicio técnico.

8.3.1 Tipos de indicadores

Advertencia

Una advertencia avisa sobre un estado o sobre un fallo en el funcionamiento de uno o varios componentes de la silla de ruedas eléctrica. No se restringe el funcionamiento de los componentes sin fallos.

Fallo

Un fallo puede afectar a una o varias de las funciones de la silla de ruedas eléctrica. Las funciones de la silla de ruedas eléctrica no volverán a funcionar completamente hasta que no se solucione el fallo.

8.3.2 Comportamiento en caso de advertencias y de avisos de error

- Si se mostrara una advertencia o un aviso de error, a menudo deja de ser posible desplazar la silla de ruedas eléctrica. En este caso se debe anotar el mensaje de error y apagar el sistema de control.
- Si el aviso de error continuara apareciendo después de conectar el sistema de control, se **debe** apagar de nuevo el sistema de control y notificar de inmediato al personal técnico especializado el mensaje de error.

8.3.3 Vista general de las averías del sistema de control de la silla de ruedas

Indicador de batería

Todos los 5 LED del indicador de batería parpadean. Un número determinado de parpadeos rápidos indica en cada caso un fallo diferente:

Indicación de fallo	Información
	Ejemplo: todos los 5 LED parpadean 7 veces – pausa larga – todos los LED parpadean 7 veces ... = véase la tabla, renglón 7

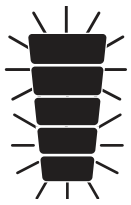
LED parpadeante	Error/advertencia	Causa	Posible solución
1 parpadeo	Tensión insuficiente en la batería	Descarga total de la batería Cable de la batería averiado o conexión defectuosa con la batería	Cárguela lo antes posible Compruebe la conexión con la batería (si la conexión es correcta, cargue la batería)
2 parpadeos	Motor izquierdo no conectado	P. ej., conexión defectuosa, rotura de cable	Compruebe las conexiones y los cables al motor izquierdo
3 parpadeos	Cableado defectuoso del motor izquierdo	P. ej., cortocircuito en el controlador	Compruebe las conexiones por cable al motor izquierdo Si la conexión estuviera en buen estado: póngase en contacto con el personal técnico especializado
4 parpadeos	Motor derecho no conectado	P. ej., conexión defectuosa, rotura de cable	Compruebe las conexiones y los cables al motor derecho
5 parpadeos	Cableado defectuoso del motor derecho	P. ej., cortocircuito en el controlador	Compruebe las conexiones por cable al motor derecho Si la conexión estuviera en buen estado: póngase en contacto con el personal técnico especializado
6 parpadeos	Función de desplazamiento bloqueada debido a influencias externas	Puede ser que el cargador esté conectado	Retire el cargador
7 parpadeos	Fallo del joystick	El joystick no está en posición neutra al encender el sistema de control	Ponga el joystick en la posición neutra antes de encender Si el fallo persistiera después de reiniciar: compruebe la conexión al controlador Si la conexión estuviera en buen estado: póngase en contacto con el personal técnico especializado

LED parpadeante	Error/advertencia	Causa	Posible solución
8 parpadeos	Fallo en el controlador / fallo en el motor	Conexión defectuosa / controlador defectuoso / motor defectuoso	Compruebe todas las conexiones de enchufe Guarde el producto durante 24 horas en un entorno seco y, a continuación, empújelo durante varios minutos con los motores desbloqueados; repita la revisión Si las conexiones de enchufe estuvieran en buen estado: póngase en contacto con el personal técnico especializado **Información para el personal técnico especializado:** lea el código de error y proceda del modo indicado en el manual de servicio
9 parpadeos*	Desbloqueo del freno	Desbloqueo del freno abierto	Revise los frenos del motor Revise las conexiones con el controlador
10 parpadeos	Sobretensión de la batería	Tensión demasiado elevada Contactos de la batería sueltos	Continúe la marcha lentamente Compruebe el cableado y los contactos del enchufe

* Además suena una señal de aviso.

Indicador de velocidad

Todos los 5 LED del indicador de velocidad parpadean. Esto significa lo siguiente:

LED parpadeante	Error/advertencia	Causa	Revise las conexiones y los cables en el controlador Posible solución
	Error de comunicación	P. ej., conexión defectuosa, rotura de cable Controlador defectuoso	Revise el cableado/los contactos de enchufe en el controlador Póngase en contacto con el personal técnico especializado

8.4 Comportamiento en caso de avería

INFORMACIÓN

Tenga en cuenta que las siguientes indicaciones también son válidas para pinchazos. No está previsto que el usuario o un acompañante reparen por sí mismos un neumático.

En caso de producirse una avería, deberá contactarse de inmediato con el personal técnico que haya adaptado este producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso). Al hacerlo deberán indicarse todas las particularidades relevantes como el modelo de la silla de ruedas eléctrica, el tipo de avería (p. ej., problemas con el motor) y, si fuera posible, el número de serie de la silla de ruedas eléctrica.

Para acelerar la ayuda, resulta útil anotar la dirección y el número de teléfono del personal técnico en la casilla prevista para tal fin al dorso del presente manual de instrucciones. Estos datos deben llevarse consigo sobre todo cuando utilice el producto en exteriores.

9 Eliminación

9.1 Indicaciones de seguridad

AVISO

Eliminación de la batería

Contaminación del medio ambiente debida a una eliminación incorrecta

- ► Cuando manipule las baterías, preste atención a los avisos impresos del fabricante de la batería.
- ► Tenga en cuenta que no se deben tirar las baterías a la basura doméstica.

9.2 Indicaciones para la eliminación

Devuelva el producto al personal técnico en caso de que desee deshacerse de él.

Las baterías defectuosas pueden entregarse al personal técnico cuando adquiera unas nuevas.

Todos los componentes del producto deberán desecharse de acuerdo con el reglamento sobre el medio ambiente específico de cada país.

10 Aviso legal

Todas las disposiciones legales se someten al derecho imperativo del país correspondiente al usuario y pueden variar conforme al mismo.

10.1 Responsabilidad

El fabricante se hace responsable si este producto es utilizado conforme a lo descrito e indicado en este documento. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados debido al incumplimiento de este documento y, en especial, por los daños derivados de un uso indebido o una modificación no autorizada del producto.

10.2 Garantía

Para más información sobre las condiciones de garantía póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado el producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en la solapa posterior).

10.3 Información sobre la protección de datos

Algunos componentes del producto contienen módulos de almacenamiento de datos con los que se almacenan datos de forma temporal o permanente. Se trata de datos exclusivamente técnicos utilizados para la seguridad del usuario, para identificar y subsanar fallos o para optimizar el funcionamiento del producto.

En función del modelo y de la versión, se registran fallos de funcionamiento y averías de componentes relevantes para la seguridad así como mensajes de estado de los diferentes componentes. Al leer los módulos de almacenamiento de datos durante una intervención de servicio, los datos se muestran anonimizados o seudonimizados. Ottobock almacena, trata y utiliza los datos conforme a los reglamentos de protección de datos en vigor.

Si tuviera alguna duda concreta a este respecto, diríjase a: datenschutz@ottobock.de. En caso de dudas relativas al tratamiento ortoprotésico, diríjase al personal técnico.

10.4 Vida útil

Vida útil estimada: **3 años**

El diseño, la fabricación y las especificaciones sobre el uso previsto del producto se basan en la vida útil estimada. Estas especificaciones incluyen también indicaciones sobre el mantenimiento, sobre cómo asegurar su eficacia y sobre la seguridad del producto.

11 Datos técnicos

INFORMACIÓN

- ► Muchos de los datos técnicos que aparecen a continuación están expresados en mm. Tenga en cuenta que, a menos que se indique lo contrario, los ajustes en el producto no se realizan a escala de milímetros, sino únicamente en incrementos de aprox. **0,5 cm** o **1 cm**.
- ► Tenga en cuenta que en las labores de ajuste los valores alcanzados pueden variar con respecto a los que aparecen a continuación. La tolerancia es de **±10 mm y ±2°**.

Categoría de aplicación (con arreglo a la norma DIN EN 12184)
Categoría B

Tipo de propulsión
Propulsión trasera

Peso*	
Peso en vacío del modelo básico (sin accesorios)	57 kg (126 lb)

* El peso varía en función de los accesorios montados.

Carga	
Carga máxima (peso del usuario + accesorios + equipaje)	120 kg (265 lb)

Medidas – asiento	
Profundidad efectiva del asiento	380/400/420/440/460/480 mm (14.9"/15.7"/16.5"/17.3"/18.1"/18.9")
Anchura efectiva del asiento	400 – 460 mm (15.7" – 18.1")
Altura delantera del asiento	500 mm (19.7")
Longitud de las pantorrillas (incluido cojín de asiento de 50 mm de altura)	380 – 480 mm (14.9" – 18.9")
Altura del respaldo	550 mm (21.6")

Medidas y pesos	
Inclinación de la superficie de asiento (inclinación del asiento)*	4°
Ángulo de la pierna respecto al asiento (ángulo de la rodilla)	Mínima: 93°; máxima: 96°
Distancia desde el reposabrazos al asiento (altura del reposabrazos)	200 – 300 mm (7.9" – 11.8")
Posición delantera de los reposabrazos	92 – 172 mm (3.6" – 6.8")
Longitud del apoyabrazos	260 mm (10.2")
Punto más delantero del apoyabrazos**	Mínimo: 262 mm (10.3"); máximo: 412 mm (16.2")
Anchura total	585 mm (23.3")
Altura total	1060 mm (41.7")
Longitud total (con placa para los pies plegada)***	893 mm (35.2")
Longitud total (con placa para los pies abatida)***	1050 mm (41.4")
Peso de transporte	Véase "Peso", del cual peso de las piezas desmontables: reposabrazos: aprox. 700 g (1,5 lb)
Radio de giro mínimo	740 mm (29.1")
Espacio de giro****	1080 mm (42.5")
Distancia al suelo*****	80 mm (3.1")
Tamaño del neumático de la rueda guía	8"
Tamaño del neumático de la rueda motriz	12.5"

* no modificable

** medido hasta el respaldo

*** con longitud de las pantorrillas de 480 mm

**** = Giro de 180° en 3 maniobras

***** debajo del soporte de las baterías

Medida de embalaje (longitud de carga x anchura de carga x altura de carga)	
Longitud de carga	832 mm (32.8")
Anchura de carga	585 mm (23.3")
Altura de carga	644 mm (25.4")

Regulación del asiento y del respaldo	
Ángulo del respaldo	manual en incrementos de 10°: 0°/10°/20°
Ángulo de la placa para los pies	manual, progresivo: -5° – +5°

Neumáticos	
Tipo de neumáticos delanteros/traseros	Neumáticos PU

Datos de desplazamiento >	
Velocidad*	Consulte la placa de identificación para conocer el dato concreto: 6 km/h (3.7 mph); 7,2 km/h (4.4 mph)
Pendiente nominal**	7° (12 %)
Estabilidad dinámica – en ascenso***	7° (12 %)
Estabilidad estática – en ascenso/en descenso	9° (15,8 %)
Estabilidad estática – hacia los lados	9° (15,8 %)
Obstáculos superables	50 mm (2")
Distancia de frenado (conforme a la norma DIN EN 12184:2014)****	A 6 km/h (3.7 mph): 1000 mm (39.4"), en llano A 7,2 km/h (4.4 mph): 1200 mm (47.2"), en llano

* La velocidad especificada puede diferir un ±10 %.

** Es necesario evitar que el sistema de control y los motores se sobrecarguen. Por este motivo, la pendiente nominal permanente depende del peso total (peso de la silla de ruedas + peso del usuario + equipaje), así como de las condiciones del terreno, la temperatura exterior, la tensión de las baterías y el modo de conducir del usuario. La pendiente nominal permanente puede ser, en algunos casos particulares, mucho menor que la pendiente nominal especificada.

*** Pendiente nominal permitida con respaldo en posición vertical.

**** La distancia de frenado puede prolongarse en función del peso del usuario, del equipaje, del estado de los neumáticos, así como de las condiciones meteorológicas y del tipo de suelo.

Autonomía (en llano)*	
Todo tipo de baterías	Aprox. 25 km (16 millas)

* La autonomía especificada se ha calculado bajo condiciones definidas según ISO 7176-4. En la práctica, la autonomía puede verse reducida hasta un **50 %**. Consulte al respecto el capítulo "Autonomía".

Batería (variante depende del país)	
Baterías AGM	2 uds. de 12 V; 29,75 Ah (C5)/35 Ah (C20); sin necesidad de mantenimiento
Baterías AGM	2 uds. de 12 V; 30 Ah (C5)/36,5 Ah (C20); sin necesidad de mantenimiento
Baterías de gel	2 uds. de 12 V; 27 Ah (C5)/35 Ah (C20); sin necesidad de mantenimiento
Baterías de gel	2 uds. de 12 V; 28,75 Ah (C5)/35 Ah (C20); sin necesidad de mantenimiento

Equipo eléctrico*	
Tipo de protección IP (con arreglo a la norma DIN EN 60529)	IP44
Tensión de servicio	24 V CC
Potencia del motor	Para conocer el dato concreto, consulte la placa de identificación: 160 vatios/200 vatios (variante depende del país)
Iluminación Luz delantera de LED Luz trasera de LED	 24 V, no requiere mantenimiento 24 V, no requiere mantenimiento
Fusible	Cable de seguridad 50 A (nVR2)
Cargador	5 A; entrega normalmente por parte de Ottobock; consulte los detalles en las instrucciones de uso suministradas con el cargador

* El producto cumple todos los requisitos de la norma ISO 7176-14.

Cargador (no suministrado por Ottobock)*	
Especificaciones mínimas imprescindibles	Corriente de carga mínima: 5 A; corriente de carga máxima: 10 A Tensión de entrada: 100 – 240 V Aislamiento (clase 2) conforme a IEC 60335-2-29; grado de protección: IP21 El cargador cumple los requisitos normativos de EN 12184. Aquí se incluyen también los requisitos conforme a la norma ISO 7176-14 (cargador con protección contra polaridad inversa; el cargador carga las baterías en 8 horas al 80 % mín.; el cargador incluye información sobre la capacidad nominal y sobre la posibilidad de carga nocturna; el cargador señaliza que la batería está conectada correctamente) El equipo cumple los requisitos normativos de las normas ISO 7176-21 e ISO 7176-25.

* Para más detalles, consulte las instrucciones de uso suministradas del cargador.

Sistema de control	
Modelo	nVR2
Corriente de salida máx. por motor	40 A (corriente constante); 50 A (corriente de pico)
Fuerza para accionar el joystick en el panel de control estándar	1,6 N

Condiciones ambientales permitidas	
Temperatura de funcionamiento	-15 °C hasta +40 °C (+5 °F hasta +104 °F)
Temperatura de transporte y almacenamiento	-15 °C hasta +40 °C (+5 °F hasta +104 °F)
Humedad del aire	45 % hasta 85 %; sin condensación

Protección contra la corrosión	
Protección contra la corrosión	Cataforesis / recubrimiento en polvo

12 Anexos

12.1 Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren

INFORMACIÓN

- ► Los productos de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos del Reglamento (UE) n.º 1300/2014 relativo a la accesibilidad del sistema ferroviario de la Unión para las personas con discapacidad y las personas de movilidad reducida. Sin embargo, debido a la diversidad de ajustes, no todos los modelos pueden atenerse a cada uno de los valores límite.
- ► Usted o el personal técnico puede verificar las medidas y, sirviéndose de la siguiente tabla, comprobar si el producto concreto cumple los valores límite.

Característica	Valor límite (según el Reglamento (UE) n.º 1300/2014)
Longitud	1200 mm (47.2"); más 50 mm (2") para los pies
Anchura	700 mm (27.6"); más 50 mm (2") a cada lado para las manos durante el movimiento
Ruedas más pequeñas	aprox. 3" o mayor; según el reglamento, la rueda más pequeña debe ser capaz de salvar un hueco de las siguientes dimensiones: 75 mm (3") horizontal y 50 mm (2") vertical
Altura	1375 mm (54.1") como máximo, lo que incluye un ocupante masculino con una estatura de 1,84 m (72.5") (percentil 95)
Diámetro de giro	1500 mm (59.1")
Peso máximo	300 kg (661 lb) para silla de ruedas y ocupante (incluido equipaje)
Altura máxima de obstáculo superable	50 mm (2")
Altura al suelo	

Característica	Valor límite (según el Reglamento (UE) n.º 1300/2014)
	60 mm (2.4"); para avanzar al final de la cuesta con un ángulo de inclinación ascendente de 10°, la altura al suelo debe ser de al menos 60 mm (2.4") debajo del reposapiés
Pendiente máxima de seguridad en la cual la silla de ruedas se mantiene estable	6° (estabilidad dinámica en todas direcciones) 9° (estabilidad estática en todas direcciones incluso con el freno aplicado)

12.2 Información sobre la emisión acústica

INFORMACIÓN

- ► Los productos de la serie han sido comprobados según la norma ISO 7176-14 para verificar el cumplimiento de las especificaciones relativas a la emisión acústica máxima.
- ► Cumplen íntegramente los requisitos conforme a los ámbitos de aplicación indicados a continuación.

Ámbito de aplicación	Nivel de intensidad acústica máximo[1)]
Dentro de estancias cerradas	65 db(A)
Fuera de estancias cerradas	75 db(A)

[1)] Según el ámbito de aplicación de conformidad con ISO 7176-14

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion - CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 ·10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Şos de Centura Chitila - Mogoşoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood“,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein - Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autônoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Sucursal Otto Bock Cuba
Centro de Negocios Miramar
Edificio Jerusalen Oficina 112
Calle 3ra e/ 78 y 80.
Playa La Habana, Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevarde
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@otttobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

© Ottobock · 647H1657=es_AR-03-2110